

1-1-2017

# Sistematización de experiencias en la Biblioteca Nacional de Colombia

Mayra Alejandra Rojas Chávez  
*Universidad de La Salle*

Follow this and additional works at: [https://ciencia.lasalle.edu.co/negocios\\_relaciones](https://ciencia.lasalle.edu.co/negocios_relaciones)

---

## Citación recomendada

Rojas Chávez, M. A. (2017). Sistematización de experiencias en la Biblioteca Nacional de Colombia. Retrieved from [https://ciencia.lasalle.edu.co/negocios\\_relaciones/66](https://ciencia.lasalle.edu.co/negocios_relaciones/66)

This is brought to you for free and open access by the Facultad de Ciencias Económicas y Sociales at Ciencia Unisalle. It has been accepted for inclusion in Negocios y Relaciones Internacionales by an authorized administrator of Ciencia Unisalle. For more information, please contact [ciencia@lasalle.edu.co](mailto:ciencia@lasalle.edu.co).

**SISTEMATIZACIÓN DE EXPERIENCIAS EN LA BIBLIOTECA NACIONAL DE  
COLOMBIA**

**MAYRA ALEJANDRA ROJAS CHÁVEZ**

**UNIVERSIDAD DE LA SALLE**

**FACULTAD DE CIENCIAS ECONÓMICAS Y SOCIALES**

**PROGRAMA DE NEGOCIOS Y RELACIONES INTERNACIONALES**

**BOGOTÁ D.C**

**2017**

**SISTEMATIZACIÓN DE EXPERIENCIAS EN LA BIBLIOTECA NACIONAL DE  
COLOMBIA**

**MAYRA ALEJANDRA ROJAS CHÁVEZ**

**Trabajo para obtener el título de  
Profesional en Negocios y Relaciones Internacionales  
Asesor: HUGO FERNANDO GUERRERO SIERRA**

**UNIVERSIDAD DE LA SALLE  
FACULTAD DE CIENCIAS ECONÓMICAS Y SOCIALES  
PROGRAMA DE NEGOCIOS Y RELACIONES INTERNACIONALES  
BOGOTÁ D.C**

**2017**

## TABLA DE CONTENIDO

Introducción.	1
Problemática de profundización.	5
I.    Pregunta de profundización.	6
II.   Objetivo General.	6
III.  Objetivos Específicos.	6
1. Marco de referencia	7
1.1.  Marco conceptual.	7
1.2.  Marco histórico.	10
2. Metodología.	12
2.1.  Elementos de la sistematización.	12
2.2.  Enfoque metodológicos.	14
3. Resultados.	17
3.1.  Cooperación internacional de la Biblioteca Nacional de Colombia.	17
3.2.  Identificación de los procesos de negociación, desarrollo y finalización de los proyectos National Library of Colombia Digital Plan 2009-2010 y Uso y apropiación de las TIC en Bibliotecas Públicas	20
3.2.1. Proyecto: National Library of Colombia Digital Plan 2009-2010.	21

3.2.2. Proyecto: Uso y apropiación de las TIC en Bibliotecas Públicas.	
22	
3.3. Sistematización de experiencias: reconstrucción de la experiencia humana.	
24	
3.3.1. Reconstrucción de la experiencia humana para el caso National Library of Colombia Digital Plan 2009-2010.	
24	
3.3.2. Reconstrucción de la experiencia humana para el caso Uso y Apropiación de las TIC en Bibliotecas Públicas.	
25	
Conclusiones.	28
Recomendaciones.	31
Bibliografía.	32
Anexos.	35

## INTRODUCCIÓN

La cooperación internacional puede entenderse como una herramienta de colaboración que apoya procesos de desarrollo mediante la transferencia de recursos técnicos y financieros entre diversos actores del sistema internacional (Universidad del Rosario, 2016). También puede ser entendida como la acción conjunta para apoyar el desarrollo económico y social del país, mediante la transferencia de tecnologías, conocimientos, experiencias o recursos por parte de países con igual o mayor nivel de desarrollo, organismos multilaterales, organizaciones no gubernamentales y de la sociedad civil (Cancillería de Colombia, 2016a).

Con respecto a este concepto, la Carta de Naciones Unidas hace alusión a este en el Capítulo IX en el artículo 55,

Con el propósito de crear las condiciones de estabilidad y bienestar necesarias para las relaciones pacíficas y amistosas entre las naciones, basadas en el respeto al principio de la igualdad de derechos y al de la libre determinación de los pueblos, la Organización promoverá: niveles de vida más elevados, trabajo permanente para todos, y condiciones de progreso y desarrollo económico y social; la solución de problemas internacionales de carácter económico, social y sanitario, y de otros problemas conexos; y la cooperación internacional en el orden cultural y educativo; y el respeto universal a los derechos humanos y a las libertades fundamentales de todos, sin hacer distinción por motivos de raza, sexo, idioma o religión, y la efectividad de tales derechos y libertades (ONU, 2016).

En resumen, teniendo en cuenta lo estipulado en la Carta de las Naciones Unidas en términos de cooperación se puede evidenciar que el mapa es amplio, ya que se encuentran diversas modalidades de cooperación, tales como: cooperación financiera, contrapartida, cooperación técnica, ayuda alimentaria, ayuda humanitaria y de urgencia, cooperación científica y tecnológica, cooperación cultural, donaciones y subvención (Ministerio de Minas y Energía, 2016). No obstante, todos los tipos de cooperación están enfocados en alcanzar y promover el desarrollo económico y social de las naciones.

Asimismo, como se encuentran diversos tipos de cooperación, existen también organismos especializados que hacen parte del Sistema de Naciones Unidas con el fin de crear

planes y programas que aúnen esfuerzos para llevar a cabo procesos de cooperación, estos organismos son: el Banco Mundial, el Fondo Monetario Internacional, la Organización Mundial de la Salud, la Organización Internacional del Trabajo, la UNESCO, la Organización de Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura, entre otras, y adicional a ello se encuentran las Agencias de Cooperación de cada país; con esto se da un panorama general de la cooperación internacional.

Ahora bien, mencionado lo anterior, el trabajo a realizar se centra especialmente en la cooperación de tipo cultural, la cual se enfoca en el fortalecimiento de la identidad cultural, la protección de la diversidad cultural y las lenguas minoritarias, el fortalecimiento de los proyectos artísticos, la promoción del diálogo intercultural, la educación y la cohesión social, entre otros (Universidad del Rosario, 2016). Este tipo de cooperación es auspiciada, en gran parte, por la Organización de Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) donde su misión consiste en contribuir a la consolidación de la paz, la erradicación de la pobreza, el desarrollo sostenible y el diálogo intercultural mediante la educación, las ciencias, la cultura, la comunicación y la información (UNESCO, 2016).

Por lo tanto, la investigación estará enfocada especialmente en el sector cultura en Colombia, donde la cooperación internacional ha sido una herramienta de relacionamiento político que facilita, a través de sus diferentes modalidades, el intercambio de experiencias y capacidades para hacer frente a desafíos nacionales e internacionales; así como contribuir al desarrollo económico, social y medioambiental de los países socios (Cancillería de Colombia, 2016a).

En términos generales, la cooperación cultural en Colombia se enmarca en la cooperación bilateral y se rige bajo los acuerdos marco en cultura, educación y deporte que se han suscrito con otros países. Según Cancillería en la actualidad Colombia tiene en vigor 46 convenios que se ejecutan a través de comisiones mixtas y que se realizan cada dos o tres años. Es necesario aclarar que las comisiones mixtas son los mecanismos operativos de los acuerdos marco de cooperación que involucran un proceso de negociación en sus diferentes modalidades: cooperación técnica, científica, cultural, educativa y deportiva, etc. (Cancillería de Colombia, 2016b).

En cuanto en el ámbito multilateral, la Dirección de Asuntos Culturales apoya, en materia de cultura, educación y deporte, las labores de seguimiento y cumplimiento de los compromisos adquiridos por Colombia como país miembro de varios organismos multilaterales, que están a cargo de la Dirección de Mecanismos de Concertación e Integración del Ministerio de Relaciones Exteriores (Cancillería de Colombia, 2016b).

Adicionalmente, el Ministerio de Relaciones Exteriores en coordinación con el Ministerio de Cultura y el Instituto Colombiano de Antropología e Historia (ICANH), trabaja para la protección del patrimonio cultural colombiano y apoya las acciones encaminadas por el gobierno nacional en la lucha contra el tráfico ilícito de bienes culturales (Cancillería de Colombia, 2016b). Esta labor es adelantada desde la Dirección de Asuntos Culturales, que mantiene por conducto de las misiones diplomáticas de Colombia en el exterior, canales claros de comunicación y lazos firmes de cooperación recíproca con otros estados, en defensa del patrimonio cultural de las naciones del mundo (Cancillería de Colombia, 2016b).

Es por eso, que teniendo en cuenta lo anterior, el proyecto pretende realizar una sistematización de la experiencia de la Biblioteca Nacional de Colombia en proyectos de cooperación internacional específicamente en dos de los proyectos recientemente adelantados por esta institución: *National Library of Colombia Digital Plan 2009-2010* y *Uso y apropiación de las TIC en Bibliotecas Públicas*, con el fin de realizar un análisis de los procesos llevados a cabo dentro de los mismos. Con el objetivo de conocer los aprendizajes obtenidos y las limitaciones encontradas orientadas a mejorar la práctica de la cooperación en la Biblioteca Nacional de Colombia.

Esto obedece a que la Biblioteca es una Unidad Administrativa del Ministerio de Cultura, y los proyectos de cooperación internacional están apoyados por la Oficina de Relaciones Internacionales del Ministerio. En ese sentido, la institución tiene la necesidad de saber acerca de los procesos y de las experiencias de las personas que estuvieron inmersas dentro de los proyectos y los aprendizajes que obtuvieron.

Con el objetivo de conocer la experiencia de la Biblioteca la metodología que se utilizará es la de sistematización de experiencias y de información, utilizando el método cualitativo, que se “fundamenta más en un proceso inductivo (explorar y describir, y luego generar perspectivas



teóricas) que van de lo particular a lo general” (Hernández, Fernández, & Baptista, 2006, pág. 8) lo que permite que exista una contextualización del ambiente donde se desarrollan los fenómenos, las experiencias y detalles que no pueden ser cuantificados.

Así que con la intención de que la investigación se realice de manera organizada y sea posible conseguir lo planteado, es importante realizar una breve recopilación histórica de los proyectos, convenios y programas de cooperación internacional de la Biblioteca para conocer qué se ha hecho en materia de cooperación internacional, para tal fin la técnica de investigación a utilizar es la investigación documental y el instrumento serán las fichas documentales.

Igualmente, para observar la experiencia de la Biblioteca en los dos proyectos de cooperación seleccionados las técnicas de investigación serán dos: la primera de ellas es la entrevista semiestructurada, ideal para conocer los criterios de quienes integran los grupos humanos, en este caso a las personas que integran las unidades de trabajo donde se desarrollaron los proyectos, desde su punto de vista individual y personal (Fernández, 2001), su importancia reside en saber y conservar las vivencias para fines investigativos y como aprendizaje para futuras generaciones. De esta manera, para la recolección de la información el instrumento será el cuestionario, el cual permite plantear diferentes preguntas con el objetivo de recoger información de manera organizada, seleccionando una muestra de personas a las que se les aplicará dicho instrumento.

Por último, la segunda técnica que se empleará es el análisis documental que busca describir y representar los documentos de forma unificada sistemática para facilitar su recuperación. Comprende el procesamiento analítico-sintético que, a su vez, incluye la descripción bibliográfica y general de la fuente, la clasificación, etc. (Medina & Dulzaides, 2004). El instrumento de recolección de información será la ficha analítica, que permite extraer elementos de análisis una vez establecidas las categorías analíticas, para este caso son: negociación, desarrollo, finalización y resultados obtenidos.

## **PROBLEMÁTICA DE PROFUNDIZACIÓN**

La Biblioteca Nacional de Colombia es una institución que recibe apoyo en términos de asistencia técnica, cooperación financiera, cooperación científica y tecnológica y cooperación cultural producto de la cooperación internacional. Como consecuencia de ello la entidad presenta diversos proyectos para acceder a los diferentes tipos de cooperación, pero la institución no cuenta con un registro organizado de los proyectos, convenios y programas de cooperación realizados, lo que tiene como consecuencia la imposibilidad de evidenciar las experiencias que ha tenido la Biblioteca Nacional de Colombia en el desarrollo de los mismos.

Asimismo, teniendo en cuenta que la institución se encuentra estrechamente relacionada con la comunidad, ya que su trabajo se guía por el reconocimiento de la diversidad cultural del país y el derecho de todos los ciudadanos a la información y el conocimiento como base de su desarrollo individual y colectivo, de ahí que, se encuentre profundamente comprometida con la transformación de la vida de sus beneficiarios, y siendo agentes de conocimiento pueden desempeñarse en la creación y realización de todo tipo de proyectos (Urbina, 2016).

En ese sentido, la situación anteriormente descrita impacta de manera negativa los procesos relacionados con la cooperación internacional de la Biblioteca Nacional, ya que impide tener un conocimiento de los proyectos presentados, las temáticas desarrolladas, la clasificación de éstos según las líneas estratégicas de trabajo de la institución y la visibilidad de los mismos.

Por otro lado, la sistematización en proyectos de cooperación internacional puede ser una herramienta útil para conocer las lecciones aprendidas, identificar si hay un aprendizaje positivo o un desafío relevante en términos de consecución o no de las metas propuestas, establecer tendencias comunes y temas característicos en los proyectos. Teniendo en cuenta la relevancia que ha cobrado la ayuda proporcionada desde la cooperación internacional alrededor del mundo, y por ende, el creciente número de proyectos, se hace necesario conocer aprendizajes interesantes sobre la gestión de la cooperación, ya sea porque fueron exitosos, o porque no lograron los resultados planteados, o porque cuentan con mecanismos innovadores.

Finalmente, con lo anteriormente expuesto el uso de la metodología, en este caso la sistematización, que sin ser una evaluación, busca aportar conocimientos sobre la práctica de la

cooperación y difundir los aprendizajes. Además, contar con experiencias de los distintos proyectos permite pasar de aprendizajes particulares a generales (Sanín, 2012) con esto ratifica que los resultados obtenidos sean la plataforma para construir nuevas oportunidades para la comunidad basados en soluciones innovadoras. Por lo que es importante seguir fomentando espacios de intercambio que permitan fortalecer la labor de la Biblioteca Nacional como agente de cambio dentro de la sociedad.

## **I. PREGUNTA DE PROFUNDIZACIÓN**

Dado que la Biblioteca Nacional de Colombia es una Unidad Administrativa del Ministerio de Cultura por lo que no cuenta con autonomía institucional ni financiera para realizar directamente procesos de cooperación. Además, la institución por esta misma razón no cuenta con elementos que le permitan llevar un registro sobre lo que se ha hecho en el campo anteriormente mencionado y mucho menos conocer cuál ha sido la experiencia de las personas en el desarrollo de estos proyectos, resaltando que para la Biblioteca el trabajo que realiza se guía por el reconocimiento de la diversidad cultural del país y el derecho de todos los ciudadanos a la información y el conocimiento como base de su desarrollo individual y colectivo, y con base en estos principios orienta sus desarrollos y procesos. En consecuencia, surge el siguiente interrogante: ¿Cuál fue la experiencia de la Biblioteca Nacional de Colombia durante el desarrollo de proyectos de cooperación internacional?

## **II. OBJETIVO GENERAL**

Sistematizar la experiencia de la Biblioteca Nacional en dos proyectos de cooperación internacional: *National Library of Colombia Digital Plan 2009-2010* y Uso y apropiación de las TIC en Bibliotecas Públicas.

## **III. OBJETIVOS ESPECÍFICOS**

- Realizar un inventario de los proyectos de cooperación internacional realizados por la Biblioteca Nacional de Colombia en el período 1963 - 2015.
- Establecer las modalidades de cooperación recibidas por la Biblioteca Nacional de Colombia durante el período 1963 – 2015.

- Identificar los procesos de negociación, desarrollo y finalización que tuvieron los proyectos de cooperación internacional: National Library of Colombia Digital Plan 2009-2010 y Uso y apropiación de las TIC en Bibliotecas Públicas.

## **1. MARCO DE REFERENCIA**

En esta área se abordará el marco conceptual, con el cual se pretende mostrar los diferentes conceptos que existen sobre el término cooperación internacional y las modalidades que existen de la misma. Adicionalmente, se encontrará el marco histórico que se enfocará en dar un breve recuento de lo que ha sido la cooperación cultural en Colombia a lo largo de la historia.

### **1.1. Marco conceptual**

Dentro de la disciplina de las relaciones internacionales es posible encontrar innumerables acercamientos sobre el génesis, la razón de ser y evolución de la cooperación internacional, pero esta época, la actual, fue definida por los cambios derivados de las dos guerras mundiales, los cuales se pueden tomar como punto de partida para hablar del término de cooperación internacional. En ese sentido, los primeros esfuerzos para consolidar la cooperación internacional fue la creación de la Liga de las Naciones una vez finalizada la Primera Guerra Mundial como un mecanismo para mantener la paz y el orden del sistema y, por supuesto, para evitar el estallido de otra nefasta guerra.

Sin embargo, esta organización no fue suficiente para contrarrestar la inminente amenaza de la Segunda Guerra Mundial, que al igual que la Primera Gran Guerra, tuvo condiciones desfavorables para los países participantes. Con este escenario se dio paso a la creación de la Organización de las Naciones Unidas (ONU) en 1945, que al igual que su antecesora tenía como objetivo mantener la paz en el sistema internacional, con la firma de la Carta de la ONU, las cincuenta naciones fundadoras, reconocieron a la cooperación internacional como un principio y práctica fundamental para la solución de los problemas de carácter económico, social, cultural, educacional y humanitario, y para estimular el respeto de los derechos humanos y las libertades fundamentales (Méndez, 2011).

En vista de lo anterior, la cooperación ha ganado una posición relevante en los foros multilaterales de carácter gubernamental y se han creado instituciones encargadas de coordinar las políticas de cooperación entre los países.

También se encuentran definiciones de cooperación de autores como Robert O. Keohan, donde dicho concepto se puede entender “cuando dos actores adaptan sus conductas a las preferencias presentes o anticipadas de otros, por medio de un proceso de coordinación de políticas” (Keohan,

1988, pág. 74), esto se traduce a que la cooperación internacional está enfocada al desarrollo económico y social de los países, a través de la combinación de políticas.

Por otra parte, la cooperación internacional se define:

como la interacción creativa entre los Estados, la promoción del diálogo y el acercamiento para resolver problemas comunes a partir del entendimiento y no del enfrentamiento... La realización de la cooperación internacional en la esfera política tiene como resultado el fortalecimiento de la paz y la seguridad internacional, así como el enfoque coordinado de problemas que afronta la comunidad internacional (Pérez & Sierra, 1998, pág. 19).

También la cooperación internacional puede ser entendida como:

conjunto de acciones que derivan de los flujos de intercambio que se producen entre sociedades nacionales diferenciadas en la búsqueda de beneficios compartidos en los ámbitos del desarrollo económico y el bienestar social, o bien, que se desprenden de las actividades que realizan tanto los organismos internacionales que integra el Sistema de las Naciones Unidas como aquellos de carácter regional, intergubernamentales o no gubernamentales, en cumplimiento de intereses internacionales particularmente definidos. La cooperación internacional así descrita se entiende como la movilización de recursos financieros, humanos, técnicos y tecnológicos para promover el desarrollo internacional. (Méndez, 2011, párr.6).

Por último, es necesario abordar las modalidades de cooperación internacional que se pueden enmarcar en seis tipos, que se identifican según los actores o los objetivos a alcanzar, estos son:

Inicialmente, se evidencia que la cooperación técnica ocurre cuando existe la transferencia de una capacidad técnica, administrativa o tecnológica (Socas & Odile, 2009). También se puede entender como la transferencia de conocimientos, experiencias y habilidades por parte de instituciones o países con un nivel de desarrollo más alto que el país receptor con el fin de fortalecer las capacidades entre otros.

A continuación, dentro de este grupo se puede incluir la cooperación económica que “consiste en acciones de cooperación que se dirigen a fortalecer el sector productivo de los países que han alcanzado un cierto nivel de desarrollo y va dirigido a sectores productivos con un potencial de crecimiento económico” (Boni, Cuesta, & Otros, 2010, pág. 11).

Seguidamente, está la cooperación financiera que consiste en la donación de fondos (no reembolsable) o el otorgamiento de créditos blandos (reembolsable), generalmente para la implementación de programas que favorezcan al desarrollo del beneficiario (Socas & Odile, 2009). Un ejemplo de esto es el apoyo al “presupuesto del Estado del país receptor para financiar el gasto corriente o la inversión pública en actividades que se consideren prioritarias para el desarrollo de los colectivos más desfavorecidos o para la construcción de infraestructuras o para la realización de actividades productivas” (Boni, Cuesta, & Otros, 2010, pág. 11).

Luego, se encuentra la cooperación cultural, entendida como la ayuda destinada a la realización de actividades en algunas áreas culturales, mediante entrega de equipos, donaciones de material, capacitación o intercambios. Esta cooperación está dirigida a museos, casas de la cultura, grupos culturales, etc. En Colombia este tipo de cooperación es coordinada por el Ministerio de Cultura, la Dirección de Asuntos Culturales de la Cancillería y para algunos donantes, por APC-Colombia (APC-Colombia, 2016).

Después, se puede situar la cooperación científica y tecnológica que apoya “la creación y el fortalecimiento de las capacidades tecnológicas del país receptor; suele llevarse a cabo por las universidades, centros de investigación, laboratorios, etc. a través de la formación universitaria, las becas, etc.” (Boni, Cuesta, & Otros, 2010, pág. 12).

Posteriormente, se ubica la ayuda alimentaria que consiste en el envío de alimentos o promoción de la producción de los mismos en países o regiones de pobreza extrema. Finalmente, pero no menos importante, está la ayuda humanitaria y de emergencia que corresponde a “situaciones de emergencia debidas a conflictos bélicos y desastres naturales, la comunidad internacional responde con envíos de materiales de primera necesidad (como ropas, alimentos, medicinas, etc.) y de técnicos y expertos (personal médico y equipos de rescate, etc.)” (Boni, Cuesta, & Otros, 2010, pág. 12).

Es de resaltar que el avance de la cooperación a través de la historia ha permitido enriquecer el contenido de sus acciones, pues esta ha logrado que se fomente el diálogo político, se favorezca el logro de metas comunes y se genere un ambiente de mutuo respeto en el que no sólo los receptores, sino también los donadores obtienen beneficios de la cooperación.

## **1.2. Marco histórico**

La cooperación internacional también puede ser abordada desde el sector cultura la cual está destinada al fortalecimiento de la identidad cultural, la protección de la diversidad cultural y las lenguas minoritarias, el fortalecimiento de los proyectos artísticos, la promoción del diálogo intercultural, la educación y la cohesión social, entre otros (Universidad del Rosario, 2016).

Por otra parte, la cooperación cultural se desarrolla en los habituales canales diplomáticos tradicionales vinculados a las relaciones entre los sectores nacionales gubernamentales y públicos. También lo hace a través de programas generados en las Cumbres de Jefes de Estado y de Gobierno y mediante la labor de instituciones que asumen de manera formal o informal el trabajo de artistas, proyectos, grupos o institucionales culturales, redes y asociaciones o actividades y proyectos, en especial aquellos que se manifiestan a través de las industrias culturales, fundamentales medios audiovisuales e industrias de la música (Organización de Estados Iberoamericanos, 2016).

Con relación a la cooperación cultural en Colombia, desde el año 1886



, la entidad a cargo fue la Dirección del Ministerio de Relaciones Exteriores, quien asumió las funciones de articular la cooperación internacional en el ámbito cultural con los objetivos generales y estrategias de la política exterior del país y proponer las pautas de negociación en la materia y, orientar, promover y coordinar con las entidades correspondientes la cooperación internacional. Sin embargo, esta labor fue compartida con el Ministerio de Educación Nacional que desde el inicio tuvo a su cargo las entidades de orden cultural.

Por consiguiente, desde la fundación del Ministerio de Educación Nacional en 1928, se creó la División de Divulgación Cultural a la cual estaban adscritos los museos, bibliotecas y juntas de organización de festivales y espectáculos populares, así como las publicaciones culturales y la instrucción en educación física. A su vez, dentro de la oficina de cultura se incluyó un Departamento de Extensión Cultural y Bellas Artes, el cual tenía la labor de realizar exposiciones, conciertos, obras teatrales, la feria del libro y de igual forma tenía bajo su administración el Teatro Colón y la Banda Nacional. En 1951 se estableció el Departamento de Bibliotecas y Archivos Nacionales, dependiente de la Sección de Extensión Cultural y Bellas Artes, el cual, en 1959, en conjunto con el Archivo Nacional, se vincula directamente al Ministerio de Educación Nacional.

Posteriormente, en el año 1968 se crea el Instituto Colombiano de Cultura (Colcultura), a cargo del Ministerio de Educación (Ministerio de Educación, 1969), como un establecimiento público con el fin de elaborar planes para el desarrollo cultural del país, contribuir al desarrollo y la conservación de la cultura colombiana, difusión de la cultura colombiana dentro y fuera del país, entre otras funciones.

El Instituto Colombiano de Cultura tuvo a su cargo “la elaboración, el desarrollo y la ejecución de los planes de estudio y fomento de las artes y las letras, el cultivo del folclor nacional, el establecimiento de bibliotecas, museos y centros culturales, y otras actividades en el campo de la cultura, correspondientes a la política general que formule el gobierno nacional, por conducto del Ministerio de Educación Nacional y según las decisiones que tome la Junta Directiva del Instituto” (Ministerio de Educación, Decreto N° 994, art.4, 1969).

De ahí que, el establecimiento de un organismo de dirección y administración de la cultura representó un paso decisivo en el tratamiento que el Estado daría al desarrollo cultural, dada la amplitud de sus objetivos y la multiplicidad de sus funciones y constituyó un avance

concreto frente a la debilidad de la administración cultural hasta entonces existente. A pesar de este importante hecho los aspectos esenciales del desarrollo y de la actividad cultural siguen bajo la dependencia de otros ministerios y organismos estatales, aunque Colcultura tuvo injerencia de diverso orden en su coordinación.

Finalmente, en el año de 1997 el presidente Ernesto Samper impulsó la Ley General de Cultura, aprobada el 7 de agosto de ese mismo año en la cual se cerró Colcultura y se creó el Ministerio de Cultura. Dicha Ley se define como el “conjunto de instancias y procesos de desarrollo institucional, planificación e información articulados entre sí, que posibilitan el desarrollo cultural y el acceso de la comunidad a los bienes y servicios culturales según los principios de descentralización, participación y autonomía” (Ministerio de Cultura, párr. 1, 2015). Con la creación de la Ley General de Cultura y la apertura del Ministerio de Cultura queda evidenciado el significado de la cultura en el proyecto de construcción de la nación e invita a mirar la historia de la cultura en Colombia en sus diversos procesos.

## **2. METODOLOGÍA**

Para efectos de afianzar los conocimientos sobre la metodología a utilizar, este apartado tendrá dos componentes. El primero aborda la definición de sistematización, los elementos de la misma y la importancia de esta; el segundo por su parte, corresponde al enfoque metodológico de la investigación que determina la ejecución del trabajo.

### **2.1. Elementos de la sistematización**

En primer lugar, es necesario realizar un recuento histórico acerca del enfoque de la sistematización. Los antecedentes de la sistematización se pueden enmarcar en el campo del Trabajo Social entre los años cincuenta y sesenta relacionados con la profesionalización del Servicio Social bajo influencia norteamericana. Así, el sentido inicial con el que se usaba el término sistematización, se centraría en: “recuperar, ordenar, precisar y clasificar el saber del Servicio Social para darle un carácter científico-técnico a la profesión y elevar su status ante otras especialidades” (Jara Ó. , s.f)

En segundo lugar, es preciso definir el concepto de sistematización, de manera general, aunque no hay un concepto único para definir “sistematización”, es importante tener en cuenta aportes dados por algunos autores. Según Fantova, entendemos que al hablar de sistematización nos referimos a un conjunto coherente y diferenciable de conocimientos, a unas metodologías suficientemente acreditadas, a tradiciones y procesos ciertamente valiosos y a referentes (personas, textos, organizaciones, procesos) comúnmente aceptados, algunos de los cuales recogemos en la bibliografía que aportamos al final del artículo (Fantova, 2003).

Por otro lado, Roberto Antillón define la sistematización como un proceso que genera “conocimientos” a partir de la práctica. En ese sentido, la sistematización representa una articulación entre teoría y práctica, lo cual nos coloca ante el reto de desarrollar un lenguaje que exprese, a nivel conceptual, toda la riqueza y la dinámica presentes en la práctica (Antillón, 1995).

También desde ámbitos académicos en ciencias de la salud, especialmente desde la enfermería, encontramos aportes para la definición de sistematización. En este caso Rosa Granados, profesora y coordinadora de Salud Mental de la Escuela de Enfermería de la Universidad de Costa Rica, define la sistematización como “el proceso permanente, acumulativo, de creación de conocimientos a partir de una experiencia de intervención en una realidad social, como un primer nivel de teorización sobre la práctica” (Granados, 2006, pág. 25).

Finalmente, encontramos a Oscar Jara quien realiza una distinción entre lo que se conoce como sistematización de información y sistematización de experiencias. El primer concepto se refiere “al ordenamiento y clasificación de datos e informaciones, estructurando de manera precisa categorías, relaciones, posibilitando la constitución de bases de datos organizados, etc.” (Jara O. , 2001, pág. 2).

El segundo concepto trata de ir más allá, es sobre mirar las experiencias como procesos históricos, procesos complejos en los que intervienen diferentes actores, que se realizan en un contexto económico-social determinado y en un momento institucional del cual formamos parte” así la sistematización “significa entonces entender por qué ese proceso se está desarrollando de esa manera, entender e interpretar lo que está aconteciendo, a partir de un ordenamiento y reconstrucción de lo que ha sucedido en dicho proceso. (Jara O. , 2001, pág. 2).

Después de las definiciones aportadas por los diferentes autores, también se hace necesario ahondar un poco más en la sistematización de experiencias, ya que esta metodología es fundamental para el desarrollo del trabajo. En ese orden de ideas existen cinco enfoques que orientan la investigación, definidos por Ghiso, (1998):

El primer enfoque obedece al *enfoque histórico-dialéctico* donde las experiencias hacen parte de una práctica social y a la misma vez dinámica.

El segundo de éstos se conoce como *enfoque dialógico-interactivo* donde las experiencias son un espacio de interacción, comunicación y relación. En este caso la construcción de conocimiento se hace a partir de referentes internos y externos que permiten identificar las diferentes problemáticas encontradas dentro de la práctica social. La clave del enfoque se encuentra en reconocer toda acción como un espacio dialógico, relacionar diálogo y contexto.

El tercer enfoque es conocido como, *hermenéutico*, este propone la necesidad de entender a los actores de la práctica social, se tiene en cuenta los intereses de cada uno de ellos, las intenciones entre los actores, la interrelación de los mismos actores y las valoraciones de los actores de la acción. La sistematización, desde este enfoque, permite una interpretación y una reconstrucción de las relaciones de los actores.

El cuarto enfoque de este grupo es el *enfoque de la reflexividad y la construcción de la experiencia humana*, este enfoque está basado en la observación y el análisis de los problemas que surgen y no tienen solución desde la teoría y lo aprendido. La sistematización en este enfoque está directamente relacionada con la resolución de los problemas superando los obstáculos que acarrea el contexto.

El quinto enfoque es conocido como *deconstructivo*, el cual permite a la sistematización tener participación en la autoconciencia de lo institucional, de las formas imaginarias y de aquellos campos que tienen una presencia institucionalizada.

Además, se debe tener en cuenta que durante un proceso de sistematización se reúne tanta información como es posible; se utiliza toda la documentación disponible de un proyecto (como los informes de evaluación y otros documentos), así como las experiencias y opiniones de quienes han participado en el proyecto y de quienes han sido afectados por él (Chávez, 2006).

Para terminar, es importante también destacar que la sistematización permite facilitar que los actores de los procesos de desarrollo se involucren en procesos de aprendizaje y de

generación de nuevos conocimientos o ideas de proyectos e iniciativas de estrategias a partir de las experiencias documentadas, datos e informaciones anteriormente dispersos (Acosta, 2008).

## **2.2. Enfoque metodológico**

En concordancia con los conceptos metodológicos anteriormente descritos, para dar respuesta a la problemática expuesta, la metodología que se utilizó es la de sistematización de experiencias y de información, que para este caso comprende el enfoque cualitativo, que se “fundamenta más en un proceso inductivo (explorar y describir, y luego generar perspectivas teóricas). Van de lo particular a lo general” (Hernández, Fernández, & Baptista, 2006, pág. 8), este enfoque permite una contextualización del ambiente donde se desarrollan los fenómenos, las experiencias y detalles que no pueden ser cuantificados.

Lo anterior apunta a que la investigación tuvo dos alcances. El primero de ellos fue el de tipo descriptivo el cual, según Hernández, Fernández y Baptista (2006), busca especificar las propiedades, las características y los perfiles de personas, grupos, comunidades, procesos, objetos o cualquier otro fenómeno que se someta a un análisis. Este tipo de alcance pretende recoger información de manera independiente o conjunta acerca de cada uno de los actores que intervienen en la investigación.

El segundo de ellos fue de tipo exploratorio que, siguiendo a Hernández, Fernández y Baptista (2006), tiene como objetivo examinar un tema o problema de investigación poco estudiado, del cual se tienen muchas dudas o no se ha abordado antes, también el enfoque pretende analizar este tipo de fenómenos de los que no se ha estudiado anteriormente.

De igual manera, para que la investigación estuviera organizada y fuese posible abordar la problemática y el objetivo planteado, se definieron dos etapas dentro de las cuales se establecen las diferentes actividades a realizar.

La primera etapa consistió en conocer qué se ha hecho a nivel de cooperación internacional en la Biblioteca Nacional de Colombia, para lo cual se hizo necesario realizar un inventario de convenios, programas y proyectos de cooperación que involucraron a la institución. Con esto se buscó tener un panorama general de lo que ha hecho la Biblioteca en dicha área, teniendo en cuenta el tipo de cooperación proporcionada, es decir, asistencia técnica, cooperación financiera, cooperación científica y tecnológica y cooperación cultural.

Lo anterior se logró con el uso de fichas documentales en las que se incluyó información como las ideas generales del proyecto y el lugar de archivo de los documentos consultados que fueron el resultado de una investigación documental que tuvo como base la obtención de información de libros, revistas, biografías, informes, actas, datos estadísticos, entre otros.

La segunda etapa se concentró en conocer la experiencia de la Biblioteca Nacional de Colombia en el desarrollo de los proyectos de cooperación internacional, especialmente con dos proyectos seleccionados con el fin de identificar los procesos de negociación, desarrollo y finalización. Para tales efectos se seleccionaron proyectos recientemente ejecutados por la Biblioteca Nacional de Colombia los cuales son: *National Library of Colombia Digital Plan 2009-2010* y *Uso y apropiación de las TIC en Bibliotecas Públicas*, debido a que en ese momento era posible evidenciar por cuenta propia la finalización de los proyectos, y asimismo, obtener la información de fuentes primarias

En relación a la recolección de información en la segunda etapa se hizo a partir de dos instrumentos que fueron:

Primero, las entrevistas semiestructuradas a las personas, dentro de la Biblioteca Nacional, que fueron partícipes durante el desarrollo de los proyectos de cooperación internacional anteriormente mencionados, con el objetivo de conocer experiencias, percepciones y obtener información adicional acerca de los proyectos.

Segundo, las fichas analíticas que permiten extraer elementos de análisis según las categorías analíticas, a saber: negociación, desarrollo y finalización.

### **3. RESULTADOS**

En esta sección se presentan los resultados obtenidos referentes a la Cooperación Internacional de la Biblioteca Nacional de Colombia a partir del rastreo documental realizado en el período de referencia: 1963-2015; seguido a esto, se encontraron los procesos de negociación, desarrollo y finalización de los proyectos de cooperación internacional: National Library of Colombia Digital Plan 2009-2010 y Uso y Apropiación de las TIC en Bibliotecas Públicas escogidos como muestra y finalmente se presentaron los resultados de la reconstrucción de la experiencia humana en los proyectos anteriormente mencionados.

#### **3.1. Cooperación Internacional de la Biblioteca Nacional de Colombia**

El desarrollo de la metodología permitió evidenciar que la cooperación internacional recibida por la Biblioteca Nacional emanó, en gran medida, de los acuerdos marco realizados de manera bilateral o multilateral por Colombia y otros países, así como Colombia y organizaciones internacionales. De esta manera, los principales tipos de cooperación percibidos por esta

institución se pueden clasificar en la cooperación cultural, la cooperación técnica o asistencia técnica, la donación y en algunos casos la cooperación científica y la cooperación financiera no reembolsable.

En este sentido, se encontró evidencia de que la Biblioteca inició procesos de cooperación en el año 1936, cuando se realizó el Convenio sobre Intercambio de Publicaciones entre las Bibliotecas Nacionales de Perú y Colombia con el fin de fortalecer los lazos de amistad entre las naciones y fomentar la cooperación bilateral.

Sin embargo, es solo hacia la década del cincuenta cuando Colombia fortaleció la cooperación en el sector cultura ratificando una serie de convenios con diferentes países, donde la Biblioteca Nacional fue un potencial receptor de ayuda. Como ejemplo se pueden tomar los convenios de Intercambio Cultural firmado con España (1953) que tuvo como objeto el canje bibliográfico entre las Bibliotecas Nacionales de ambos países.

Más tarde, en la década del sesenta se rescata la firma del Acuerdo Cultural con Italia en 1963, que se fundamentó en el intercambio de bibliotecarios, la difusión de libros y de publicaciones entre las bibliotecas de juntos países. Bajo este convenio se diseñó en 1984 el Programa de Colaboración Cultural que abarcó el intercambio de libros, publicaciones y periódicos entre las bibliotecas, academias e institutos culturales de los dos países, la parte colombiana solicitó a la italiana la asesoría necesaria sobre las modalidades de catalogación de la información bibliotecaria y el intercambio entre el Instituto Colombiano de Cultura y los competentes organismos oficiales italianos de material informativo y bibliográfico sobre etnología, antropología, arqueología y legislación para la protección del patrimonio cultural.

Asimismo, existió un acercamiento con Corea (1967), con el deseo de fortalecer los lazos de amistad. Ambos países decidieron celebrar el convenio de cooperación cultural, donde las partes contratantes robustecieron el desarrollo de relaciones recíprocas por medio de intercambio de programas de radiodifusión y televisión, libros, periódicos y otras publicaciones entre las instituciones, es decir, bibliotecas. Cabe resaltar que bajo este Convenio en el año 2009 la Biblioteca Nacional y la Agencia Internacional de Cooperación de Corea realizaron el memorando de entendimiento para desarrollar el proyecto: *National Library of Colombia Digital Plan 2009-2010*.



De esta manera, la década de los setenta inició con el desarrollo de las relaciones culturales entre Egipto y Colombia con el objetivo de fomentar la colaboración en campos como el científico, artístico y cultural las partes se comprometieron a facilitar el intercambio de libros y publicaciones entre sus bibliotecas. Al mismo tiempo, la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas y Colombia decidieron facilitar el desarrollo de las relaciones entre museos, bibliotecas y otras instituciones culturales mediante el intercambio de libros, publicaciones, microfilmes de índole social, cultural y técnico-científica. Este fue reemplazado en el año de 1997 bajo el Convenio entre el Gobierno de la República de Colombia y el Gobierno de la Federación de Rusia sobre Cooperación Cultural y Científica bajo el cual se gestaron dos planes de trabajo, 1997-1999 y 2001-2004, que buscaron que la Biblioteca Nacional de Colombia y la Biblioteca Estatal de Rusia continuaran con el canje de libros, servicio de afiliación, intercambio de exposiciones de libros e ilustraciones, así como el intercambio de especialistas para el estudio recíproco del tema bibliotecario en Colombia y en Rusia.

Posteriormente, en los años ochenta se ratificaron convenios con Guatemala, Hungría, Polonia y China, los cuales tuvieron por objeto la colaboración entre Bibliotecas Nacionales y bibliotecas universitarias. Además, cabe resaltar que dentro de los convenios marco que ratificó Colombia se encontraron los planes de trabajo que convinieron las actividades a realizar para promover la cooperación entre bibliotecas. Los planes de trabajo encontrados son evidencia de que existió una gran participación de la Biblioteca en procesos de cooperación a finales de la década de los ochenta y principios de la década de los noventa.

A saber, los planes de trabajo que se desarrollaron con Checoslovaquia entre 1986-1987 y 1990-1994 en el cual ambas partes fomentaron la cooperación entre las Bibliotecas Nacionales de cada Estado e intercambiaron información y materiales de carácter cultural, educativo y científico y el intercambio de especialistas en el campo de la bibliotecología.

Al mismo tiempo se ejecutó un plan de trabajo con Alemania entre 1987-1989, donde las principales acciones a cumplir fueron el intercambio de obras de literatura nacional contemporánea entre las bibliotecas, la publicación de obras del otro Estado, representación de Alemania en la I Feria Internacional del Libro de Bogotá, la participación de Colombia en la exposición y el concurso “Los libros más bellos del mundo”.

A medida que se fueron estrechando los vínculos en materia de cooperación cultural mediante el desarrollo de planes de trabajo, China se convirtió en uno de los principales países que aportaron cooperación en materia de cultura con sus planes de trabajo entre los años 1987-1988 y 1991-1993 en el cual las partes fomentaron la edición de obras literarias de la otra parte, asimismo, las dos partes por intermedio de sus Bibliotecas, estimularon el intercambio de publicaciones correspondientes a su bibliografía nacional y la visita de escritores. Adicionalmente, bajo el plan de los últimos años, se adelantó el Proyecto de Asistencia técnica, Adiestramiento y Especialización *in situ* para la Conservación y Restauración del Patrimonio Bibliográfico y Documental Colombiano, con el objetivo de formar, especializar y perfeccionar el recurso humano vinculado a las Unidades de Conservación de las Bibliotecas Patrimoniales así como el apoyo y estímulo a la investigación y transferencia de conocimientos y técnicas que posibiliten y garanticen la longevidad, durabilidad y permanencia del patrimonio escrito colombiano.

Con el paso del tiempo en la década de los noventa, exactamente, en el año de 1995 se realizó un canje de notas con Japón que constituyeron un acuerdo concerniente al suministro de equipos de microfilmación de documentos para la Biblioteca Nacional de Colombia entre el gobierno de la República de Colombia y el Gobierno del Japón con el objeto de contribuir a la conservación del patrimonio bibliográfico de la República de Colombia.

Por último, en el nuevo siglo la cooperación se vio constituida a través de la firma de convenios con países como Portugal, Brasil y Cuba. También se encontró que la Biblioteca fue beneficiaria de ayuda privada con el Memorando de Entendimiento entre el Ministerio de Cultura y Fundación Bill & Melinda Gates por el cual se realizó una donación con fines de diseñar un proyecto a largo plazo, que recibió el nombre de Uso y apropiación de las TIC en Bibliotecas Públicas, para brindar acceso público a las tecnologías de la información y comunicación (TIC) en las bibliotecas públicas de Colombia y promover su adopción por parte de la comunidad con el fin de mejorar las oportunidades de desarrollo humano, social, cultural y económico.

Del mismo modo, cabe destacar que se firmó un convenio con la Fundación Éxito para contribuir y fomentar el acceso a la lectura en la primera infancia y en las familias en general, mejorar la cantidad y la calidad de lectores colombianos. Asimismo, Convenios de Asociación con la Fundación Carvajal con la meta de sumar esfuerzos para la implementación de la “Llave

del Saber” en las 26 bibliotecas públicas como parte del piloto de la fase de planeación del “Proyecto dotación, uso y apropiación de TIC en bibliotecas públicas”, recursos donados al Ministerio de Cultura por parte de la Fundación Bill & Melinda Gates, y fortalecer la capacidad de gestión y la estructura de los servicios bibliotecarios y culturales en la Red de Bibliotecas Comunitarias de Cali, en articulación con los perfiles de servicio y las comunidades de interés de las bibliotecas focalizadas, en el marco del Plan Nacional de Lectura.

### **3.2. Identificación de los procesos de negociación, desarrollo y finalización en los proyectos de cooperación internacional National Library of Colombia Digital Plan 2009-2010 y Uso y Apropiación de las TIC en Bibliotecas Públicas**

Los proyectos de cooperación tomados como muestra para la sistematización permitieron evidenciar el proceso que cualquier proyecto debe tener para acceder a la cooperación internacional, estos son:

1. Fase de negociación: en este punto existe un interés por parte del donante y receptor en alcanzar un objetivo en común y donde la acción de cooperar se traza de manera voluntaria entre ambas partes. Aquí, es importante poner de manera clara los objetivos que desean alcanzar, definir el tipo de cooperación mediante la cual se van a alcanzar los objetivos, por qué le interesa a esa institución recibir cooperación del oferente, establecer los costos del proyecto, redacción de la propuesta para que sea aprobada y el compromiso de cada parte para ejecutar el plan.

2. Fase de desarrollo: en esta fase las partes deben empezar a cumplir con las obligaciones pactadas en la fase de negociación, que se realice un trabajo conjunto si se presentan dificultades en el desarrollo del proyecto.

3. Fase de finalización: en este apartado es importante evaluar si se cumplieron con los objetivos que buscaba lograr el proyecto, tener en cuentas las lecciones aprendidas para futuras experiencias y evaluar los resultados obtenidos.

#### **3.2.1 Proyecto: *National Library of Colombia Digital Plan 2009-2010***

Dicho proyecto fue adelantado por la República de Corea, representada por su Agencia Internacional de Cooperación (KOICA) y por el Ministerio de Cultura, Biblioteca Nacional de Colombia. El proyecto consistió en una donación, por parte de Corea, de USD \$ 1.000.000, de los cuales USD \$ 900.000 se utilizaron para la compra de los equipos que requiere la Biblioteca para la conservación del patrimonio, así como de la capacitación técnica de funcionarios de la Biblioteca para el manejo de los equipos y USD \$ 100.000 que cubrieron los gastos de los expertos coreanos en Colombia. La donación se efectuó con el objetivo de proveer a la Biblioteca Nacional de Colombia- institución responsable del patrimonio nacional- con el equipo y el entrenamiento necesario para preservar, digitalizar y publicar sus colecciones, así como aquellas albergadas en dieciocho bibliotecas patrimoniales departamentales.

El proyecto se encontró acorde al Plan Nacional de Patrimonio Bibliográfico y Documental, adelantado por la Biblioteca Nacional, con el fin de trabajar con las entidades interesadas o poseedoras de colecciones patrimoniales en la construcción de una política nacional de patrimonio bibliográfico y documental que permita el desarrollo conjunto y coordinado de acciones orientadas a la recuperación, protección, organización y puesta al acceso público de este material, fundamental para el conocimiento y memoria de la historia y la cultura del país. Además el proyecto se enmarcó en el Plan Nacional de Cultura 2001-2009, que buscó la democratización de las industrias culturales y de los productos culturales y su aprovechamiento en las esferas local, regional e internacional así como la promoción de la memoria y el patrimonio como pilar en la construcción de una nación plural.

Los beneficios del proyecto se tradujeron en los nuevos equipos productos de la donación que permiten un rendimiento constante mensual de más de 200.000 páginas de documentos históricos, y la implementación del procesos en el entorno de la conservación, propició la reorganización administrativa y técnica del taller de conservación y digitalización de documentos, la vinculación de nuevos técnicos y profesionales, la implementación de acciones de saneamiento documental que repercuten en la conservación del patrimonio a largo plazo. Por otro lado, un beneficio adicional es la formación obtenida por el personal de la Biblioteca, el cual se realizó dentro y fuera del país para la utilización de los equipos donados.

Una vez finalizada la Fase I del Proyecto, 2009-2010, la Biblioteca necesitó la automatización de los procesos y sistemas de información de la misma y el fortalecimiento de la difusión del patrimonio documental del país, esto siguiendo las recomendaciones de la

consultoría realizada por los expertos coreanos. Por ende, en el año 2013 se buscó una ampliación del proyecto, ahora dentro del Plan Nacional de Desarrollo “Prosperidad para todos 2010-2014”, el cual trata ejes transversales en todas las esferas del quehacer nacional como la innovación en las actividades nuevas y existentes, en los procesos sociales de colaboración entre el sector público y el sector privado y en el diseño y el desarrollo institucional del Estado.

Con lo anterior, la ampliación del proyecto tuvo como objetivo garantizar la conservación, modernización y el acceso universal al patrimonio bibliográfico y documental de Colombia, para lo cual la Agencia de Cooperación Koica, dispuso una donación de UDS \$ 500.000 y la asignación de la Universidad de Hansung para la ampliación del proyecto, como testimonio presente y futuro de la identidad cultural de la nación. De igual modo buscó diseñar, prestar la asistencia técnica, formación e implementación de un sistema de información cuyo propósito sea la preservación de documentos digitales producidos por la Biblioteca Nacional y capacitar al personal de la Biblioteca Nacional en las mejores prácticas y manejo de tecnología relacionada con la preservación y difusión de documentos digitales.

### **3.2.2 Proyecto: *Uso y Apropiación de las TIC en Bibliotecas Públicas***

El segundo proyecto, *Uso y apropiación de las TIC en Bibliotecas Públicas*, se desarrolló bajo el programa de Bibliotecas Globales adelantado por la Fundación Bill & Melinda Gates, que busca contribuir a la generación de oportunidades para el desarrollo de las personas mediante el acceso a la tecnología en las bibliotecas públicas con su presencia en dieciocho país a nivel mundial. Colombia como parte de este selecto grupo de naciones, presentó la propuesta del Proyecto Uso y apropiación de las TIC en Bibliotecas Públicas y lo hizo teniendo en cuenta que la biblioteca pública es una de las instituciones más relevantes para el fomento de la cultura y educación en la comunidad.

Así pues, las negociaciones del proyecto estuvieron bajo el marco del Plan Nacional de Lectura y Bibliotecas (2003-2010), que centró sus acciones en dotar a 1.102 municipios del país con al menos una biblioteca pública que contara con una colección de 2.300 títulos de buena calidad. Pero la implementación del programa se dio bajo el Plan Nacional de Lectura y Escritura "Leer es mi Cuento" 2010-2014, que buscaba aumentar la oferta y el acceso a los libros, llegar con libros a espacios no convencionales, cerca de los niños.

De esta manera, voluntariamente, la Fundación determinó desembolsar los fondos de la donación que obedecieron al monto de 15 millones de dólares, otorgada al Ministerio de Cultura para el desarrollo del proyecto “Uso y apropiación de TIC en Bibliotecas Públicas” puesto en marcha por la Biblioteca Nacional.

El proyecto se dividió en dos fases: Fase Piloto, 2012-2014, que tuvo como objetivo diseñar un proyecto para el uso y la adopción de las TIC, se instauró en veintiséis bibliotecas representativas del país; las cuales contaron con criterios de selección como cobertura geográfica, rural, étnica y condiciones excepcionales que dieron como resultado las veintiséis bibliotecas beneficiarias de la Fase Piloto; y la Fase de Implementación, 2014-2018, que tiene como meta llegar a implementarse en 1.200 bibliotecas a nivel nacional. Las etapas que el proyecto buscó realizar fueron:

1. Dotación tecnológica complementaria: mejorar el acceso a la información en las bibliotecas mediante la dotación de tecnología complementaria, el monitoreo de sus condiciones tecnológicas y la generación de capacidades para su soporte técnico. Se espera que con el desarrollo del proyecto hayan unas 1.200 bibliotecas dotadas.

2. Formación a bibliotecarios: desarrollar un sistema de formación para el personal bibliotecario orientado hacia la generación de habilidades en gestión básica bibliotecaria. Se espera que al menos un bibliotecario formado por biblioteca dotada 180.000 personas de la comunidad usuaria formadas en alfabetización digital y/o infomacional.

3. Creación de servicios innovadores: fomentar el desarrollo a nivel nacional y local de servicios bibliotecarios innovadores que incorporen las TIC y atiendan los intereses de los usuarios y las comunidades.

4. Posicionar y promocionar las bibliotecas públicas: que busca promover el reconocimiento de las bibliotecas públicas en sus comunidades para lograr el compromiso de las autoridades locales, el sector privado y la sociedad civil con su sostenibilidad.

5. Gestión regional: desarrollar un proceso de gestión regional con las bibliotecas públicas para que bibliotecarios, coordinadores regionales y autoridades locales se comprometan con la implementación del proyecto y la sostenibilidad de la bibliotecas públicas.

Finalmente, el objetivo principal de la Fase de Implementación, que se encuentra en desarrollo, es promover la lectura y el acceso a la información y la generación colectiva de conocimiento en las bibliotecas públicas, incorporando las TIC en los servicios bibliotecarios de forma creativa e innovadora y, paralelamente mejorar el acceso a la información en las bibliotecas mediante la dotación de tecnología complementaria, el monitoreo de las condiciones tecnológicas y la generación de capacidades para su soporte técnico y establecer un sistema de información orientado al personal bibliotecario que genere competencias en el manejo de la tecnología y la información, en la generación de servicios en respuesta a las necesidades de la comunidad y en posicionamiento de la biblioteca a nivel local.

### **3.3 Sistematización de experiencias: reconstrucción de la experiencia humana.**

#### **3.3.1. Reconstrucción de la experiencia humana para el caso *National Library of Colombia Digital Plan 2009-2010*:**

En este caso en particular los testimonios de las personas nos llevan a entender que la cooperación internacional se traduce en ayudas y colaboración para la realización de proyectos con participación a través de convenios, tratados y acuerdos establecidos con diferentes países u organizaciones. Además, la cooperación juega un papel primordial para el desarrollo de proyectos, esto con el acompañamiento de instituciones especializadas como la Agencia Presidencial de Cooperación Internacional de Colombia (APC), las oficinas de cooperación de cada una de las entidades del Estado colombiano.

Los actores que intervinieron en la formulación y ejecución del proyecto fueron la Biblioteca Nacional de Colombia con áreas como la Dirección y Grupo de Conservación y la Agencia de Cooperación Internacional de Corea, que aunaron esfuerzos tanto materiales como humanos para que el proyecto se llevara a cabo.

Un punto que merece ser resaltado dentro de esta experiencia fue la relación que se mantuvo entre la partes, pues existió el alto compromiso de los actores para realizar un proyecto nunca antes desarrollado. Lo anterior fue logrado mediante una relación estrecha entre los participantes, lo que permitió que alcanzar el objetivo fuera más sencillo, dejando valiosos

aprendizajes para la Biblioteca Nacional como el trabajo conjunto entre las diferentes áreas de la institución (área de conservación y área de sistemas) y realizar un proyecto de tan gran magnitud.

Asimismo, se pueden destacar que la Biblioteca con este proyecto logró una transferencia de conocimiento en varios aspectos de la conservación y digitalización (producción de contenido, curadurías, herramientas y aplicativos, etc.), ya que era necesaria una orientación técnica para poder lograr esto, teniendo en cuenta que la Biblioteca iniciaba dichos procesos. Además, el proyecto le ha permitido, a hoy, que la Biblioteca tenga sus propios recursos digitalizados (los objetos patrimoniales conservados) lo que ha permitido una democratización y circulación de la información.

Paralelamente, a los aprendizajes o aspectos positivos de la experiencia también se evidencian las debilidades del proyecto. En este grupo se encuentran que al ser equipos tecnológicos necesitan un mantenimiento y unas actualizaciones de software, que no se ha logrado de manera eficiente debido a que la empresa contratada para tal fin no responde a las necesidades de la Biblioteca.

### **3.3.2 Reconstrucción de la experiencia humana para el caso *Uso y apropiación de las TIC en Bibliotecas Públicas:***

Para este caso la cooperación internacional, se puede definir como el trabajo centralizado de entidades filantrópicas, combinadas con fondos y programas de organizaciones internacionales, los escenarios establecidos entre países u organizaciones de país en pro de un bien común que se da en función de los recursos de un lado para trabajar por el mismo objetivo.

Dado este contexto, el proceso de negociación se dio a partir del reconocimiento de la existencia del Programa Bibliotecas Globales junto con unas conversaciones para que Colombia pudiera presentar una propuesta para recibir los beneficios que otorgaba el programa, la propuesta fue aceptada y se inició con la Fase Piloto que tuvo tres grandes componentes.

El primero, fue hacer la prueba o Fase Piloto en veintiséis bibliotecas públicas, dentro de las cuales se incluyó la Biblioteca Nacional, dicha fase tuvo como meta experimentar un esquema donde se aprendieran las dinámicas de la Red Nacional de Bibliotecas Públicas y tener la suficiente representatividad de bibliotecas del país.



El segundo componente, consecuencia del anterior, consistió en realizar un diagnóstico de las bibliotecas públicas en el país ya que no se contaba con una certeza del estado de infraestructura, personal bibliotecario y servicios.

El tercero, estuvo de la mano de los dos puntos anteriores, que una vez se consolidaron fueron la base para escribir la propuesta de implementación del proyecto en todo el país, fase que se encuentra en desarrollo, y que trabaja en cinco frentes (dotación tecnológica complementaria, formación a personal bibliotecario, creación de servicios innovadores, posición y promoción de las bibliotecas públicas y gestión regional) para llegar a la meta de 1200 bibliotecas en el territorio nacional.

Cabe resaltar que para realizar la propuesta para la implementación del proyecto fue necesario el uso de herramientas, como el aprendizaje, a partir de la experiencia de otros países que ya habían ejecutado proyectos con el Programa de Bibliotecas Globales, lo que permitió la creación de comunidades de aprendizaje colectivo en las áreas que maneja el proyecto. Otro gran elemento fue el resultado de la fase de planeación que sin dudas dejó lecciones aprendidas que se convirtieron en insumos para el desarrollo de la propuesta, el trabajo puesto en marcha y la articulación de las redes de bibliotecas a nivel nacional (Cali y Medellín) y a nivel internacional (Chile y Rumania) fueron un referente también para la consolidación de la propuesta, también acompañado por el conocimiento de cada uno de los especialistas y la bibliografía que se encontró en cada uno de los componentes del proyecto.

La articulación del trabajo en equipo permitió que la relación entre las partes se desarrollara de manera positiva, generando así una admiración desde la Fundación hacia el proyecto ya que Colombia ha desarrollado estrategias para que el proyecto tenga mayor impacto como involucrar a los gobiernos locales para que exista un mayor respaldo a la biblioteca pública, asesorar al personal bibliotecario en la creación de servicios innovadores y fortalecer los Grupos de Amigos de las Bibliotecas (GAB).

Con la implementación del proyecto la Red Nacional de Bibliotecas Públicas ha obtenido grandes beneficios como la implementación de tecnologías de la información, innovación en servicios con el fin de que la comunidad se reúna, hayan espacios de diálogo e inclusión social haciendo que la comunidad se involucre en el desarrollo de los mismos servicios, movilización

del capital social del país para reconocernos como país, para que haya un trabajo colectivo que respalde a la biblioteca pública.

El aprendizaje que la Biblioteca Nacional ha obtenido con la puesta en marcha de este proyecto ha sido relacionarse más con experiencias fuera del país y articular esto a las dinámicas de los nacionales en términos de cooperación internacional.

## **CONCLUSIONES**

Con este trabajo se evidenció que el sector cultura en Colombia desde sus inicios estuvo a cargo de diferentes instituciones como el Ministerio de Educación y el Ministerio de Relaciones Exteriores hasta que, con la creación de Colcultura el sector empezó a tener un poco de independencia, pero esto sólo se consiguió con la creación del Ministerio de Cultura en el año 1997. Esto da cuenta que el sector es relativamente joven dentro del país.

La realización del inventario de proyectos, convenios y planes de trabajo de cooperación internacional en el período de estudio, 1963-2015, permitió hacer un rastreo de las fuentes y las modalidades de cooperación internacional para la Biblioteca Nacional y para el sector cultura en

general. Como resultado el instrumento muestra que en gran medida la cooperación se dio a través de convenios marco realizados de manera bilateral entre los diferentes estados, evidenciando así que las naciones siguen siendo el actor más relevante en el Sistema Internacional, especialmente si sobre cooperación se trata.

Así mismo, el instrumento dio a conocer los principales cooperantes para la Biblioteca Nacional a lo largo de la historia se destacan países como China, país con el cual realizaron nueve documentos entre tratados y planes de trabajo, los siguientes en la lista con el desarrollo de planes de trabajo y convenios son países como España, Checoslovaquia, India y con instituciones como la Fundación Bill and Melinda Gates y la Fundación Éxito.

Al mismo tiempo, con el inventario se puso en conocimiento que la Biblioteca Nacional de Colombia es una institución que recibe apoyo de la cooperación internacional brindada por los diferentes actores del sistema internacional, especialmente países y fundaciones, pero la institución no cuenta con un registro organizado de todos los proyectos, convenios y planes de trabajo que ha desarrollado a lo largo de su historia, lo que dificulta conocer qué tipos de iniciativas ha trabajado la Biblioteca.

Por otro lado, la sistematización permitió identificar los procesos que debe llevar a cabo un proyecto para ser realizado. Esto comprende la fase de negociación, en la cual se definen los objetivos del proyecto y los compromisos de las partes; la fase de desarrollo, donde se trabaja lo pactado para conseguir los objetivos y la fase de finalización, que muestra los resultados del proyecto, es decir, si se cumplieron con los objetivos pactados al inicio de la negociación.

Análogamente, el desarrollo del trabajo permitió conocer la experiencia de las personas que trabajaron en el desarrollo de los proyectos: National Library of Colombia Digital Plan 2009-2010 y Uso y apropiación de las TIC en Bibliotecas Públicas, importante en una institución donde su trabajo se guía por el reconocimiento de la diversidad cultural del país y el derecho de todos los ciudadanos a la información y el conocimiento como base de su desarrollo individual y colectivo, y con base en estos principios orienta sus desarrollos y procesos.

De igual manera, la sistematización rescató las estrategias adoptadas por cada proyecto para su visibilización. En el caso de proyecto National Library of Colombia Digital Plan 2009-2010, se cumplió con el principal objetivo que radicó en hacer del patrimonio documental

bibliográfico de la nación un elemento de dominio público, permitiendo el acceso a los repositorios virtuales de la Biblioteca en cualquier parte del mundo. En el caso del proyecto Uso y apropiación de las TIC en Bibliotecas Públicas, se destacan acciones como el involucramiento de los gobiernos locales con el fin que haya un respaldo hacia la biblioteca pública y convertir a las bibliotecas en espacios de interacción y de cohesión social.

En lo referente a los resultados alcanzados por ambos proyectos se observa que los beneficios materiales aportados por cada uno son una ganancia significativa, pero siempre y cuando éstos estén acompañados del componente de formación que, sin lugar a duda, fue la riqueza más significativa en juntos proyectos.

En otras palabras, la experiencia de la Biblioteca en el proyecto National Library of Colombia Digital Plan 2009-2010, se resume en logro de transferencia de conocimiento en varios aspectos de la conservación y digitalización (producción de contenido, curadurías, herramientas y aplicativos, etc.), donde fue necesario una orientación técnica para lograr esto, teniendo en cuenta que la Biblioteca iniciaba dichos procesos. Además, el proyecto le ha permitido, a hoy, que la Biblioteca tenga sus propios recursos digitalizados.

Igualmente, sucedió en el caso Uso y apropiación de las TIC en Bibliotecas Públicas donde la mayor ganancia la obtiene, a hoy, la Red Nacional de Bibliotecas Públicas que mediante la implementación de tecnologías de la información, la innovación en servicios que promueven que las bibliotecas sean consideradas espacios de diálogo e inclusión social haciendo que la comunidad se involucre en el desarrollo de los mismos servicios.

En resumen, las lecciones aprendidas para la Biblioteca en ambos proyectos se concentran en la capacidad para transformar procesos y procedimientos cuando existe una planeación, organización, persistencia y eficiencia sólidas para efectuarlos, realizar una excelente articulación entre las partes para transmitir y entender las necesidades y el trascender de una cooperación “clásica”, que se enfoca sólo en entregar la donación, hacia una cooperación que promueva el componente de formación y asistencia técnica (acompañamiento), que fue la gran apuesta de los proyectos desarrollados.

Para finalizar, no quisiera terminar este apartado sin hablar de la experiencia que obtuve con el desarrollo de esta pasantía. Llegué como una persona inexperta en el sector de la cultura, y

en muchas otras áreas, pero el ingreso a la Biblioteca Nacional me permitió conocer un poco el campo de las bibliotecas y lo que se hace desde las mismas, especialmente en el área de cooperación internacional donde se desarrolló mi práctica, que para el caso de la Biblioteca esta área se conoce como Alianzas donde se adelantan procesos concernientes a cooperación internacional e interinstitucional. Estar en esta institución me permitió crecer en el ámbito personal al hacer parte de un equipo de trabajo, ya que no estuve sola en este proceso, a interrelacionarme con personas que se formaron en campos diferentes del mío y creer más en mí, en lo que puedo lograr de acuerdo a las capacidades que tengo como persona y, sin duda esta práctica fue el primer paso de mi vida laboral en mi campo de estudio.

## **RECOMENDACIONES**

Para el desarrollo del proyecto fue necesario el trabajo conjunto del equipo de Alianzas y Proyectos de la Biblioteca Nacional, así como del grupo de Proyectos Organizacionales y de Gestión Documental de la Biblioteca, para poder obtener la información que se requería para el mismo. Sin embargo, aunque el trabajo de los grupos de Biblioteca siempre fue coordinado, no ocurrió lo mismo con oficinas externas como la Oficina de Relaciones Internacionales del Ministerio de Cultura, teniendo en cuenta que la Biblioteca es una unidad administrativa del Ministerio de Cultura, no cuenta con una autonomía para el desarrollo de sus procesos, y éstos

deben estar siempre acompañados de mencionada oficina, lo que en muchos casos hizo que el acceso a la información fuera difícil para el desarrollo de la práctica.

Lo anterior, tiene como fin expresar que se hace necesario que la Biblioteca Nacional cuente con total autonomía en sus procesos y dominio de la información, ya que en muchas ocasiones el trabajo que realiza la institución, de manera general, se ve afectado por la jerarquía ya instituida.

Por último, cabe resaltar que aunque la metodología de la sistematización permitió “crear nuevos conocimientos”, ya que para este caso se realizó un trabajo exploratorio sobre un tema que nunca antes había sido abordado dentro la institución, es claro que a futuro la investigación debe estar acompañada de una evaluación más profunda, donde sea posible medir el impacto financiero, social y económico que tienen los proyectos a la hora de desarrollarse, aclarando que la sistematización deja de lado este tipo de variables.

### **Referencias bibliográficas**

Acosta, L. A. (Julio de 2008). Guía práctica para la sistematización de proyectos y programas de cooperación técnica.

Antillón, R. (Marzo de 1995). *La Sistematización: ¿Qué es?... ¿Y cómo se hace? Una propuesta de capacitación*. Recuperado el 26 de Abril de 2016, de Universidad de Costa Rica: Escuela de Trabajo Social: <http://www.ts.ucr.ac.cr/binarios/pela/pl-000455.pdf>

APC-Colombia. (2016). *Conceptos*. Recuperado el 26 de Julio de 2016, de Sobre cooperación: <https://www.apccolombia.gov.co/?idcategoria=114>

Boni, A., Cuesta, I., & Otros. (2010). *Cuadernos de Cooperación para el Desarrollo Núm. 1*. Valencia: Universitat Politècnica de València. Recuperado el 30 de Noviembre de 2016

- Cancillería de Colombia. (2016a). *Cooperación Internacional*. Recuperado el 2016 de Junio de 2016, de Asuntos Políticos:  
<http://www.cancilleria.gov.co/international/politics/cooperation>
- Cancillería de Colombia. (2016b). *Cooperación cultural, educativa y deportiva*. Recuperado el 22 de Junio de 2016, de Diplomacia Cultural:  
<http://www.cancilleria.gov.co/diplomacy/cooperation>
- Chávez, J. (2006). *Aprender de la experiencia: Una metodología para la sistematización*. Lima, Perú.
- Fantova, F. (Mayo de 2003). *La sistematización como herramienta de gestión*. Recuperado el 26 de Abril de 2016, de ONG Alboan: <http://www.alboan.org/archivos/330.pdf>
- Fernández, R. (2001). La entrevista en la investigación cualitativa. *Pensamiento actual*, 14-21.
- Ghiso, A. (Agosto de 1998). *De la práctica singular al diálogo con lo plural. Aproximaciones a otros tránsitos y sentidos de la sistematización en épocas de globalización*. Recuperado el 3 de Mayo de 2016, de ONG Alboan: <http://www.alboan.org/archivos/332.pdf>
- Granados, R. (2006). ¿Qué se entiende por sistematizar? *Enfermería en Costa Rica*, 25-27.
- Hernández, R., Fernández, C., & Baptista, P. (2006). Similitudes y diferencias entre los enfoques cuantitativo y cualitativo. En R. Hernández Sampieri, C. Fernández Collado, & P. Baptista Lucio, *Metodología de la investigación* (págs. 3-30). Iztapalapa: Mc Graw Hill.
- Jara, O. (2001). Dilemas y desafíos de la sistematización de experiencias. *Agricultura Sostenible Campesina de Montaña*. Cochabamba: CEP Centro de Estudios y Publicaciones Alforja.
- Jara, O. (s.f). *Sistematización de experiencias: un concepto enraizado en la realidad latinoamericana*. Recuperado el 2 de Mayo de 2016, de La sistematización de experiencias y las corrientes innovadoras de pensamiento latinoamericano – Una aproximación histórica:  
[http://www.infoandina.org/sites/default/files/publication/files/oscar\\_jara\\_sistematizacion\\_y\\_corrientes\\_innovadoras.pdf](http://www.infoandina.org/sites/default/files/publication/files/oscar_jara_sistematizacion_y_corrientes_innovadoras.pdf)
- Keohan, R. (1988). *Después de la Hegemonía: Cooperación y discordia en la Política Económica Mundial*. Buenos Aires: Grupo Editor Latinoamericano .
- Medina, A. M., & Dulzaides, M. E. (Marzo de 2004). *Análisis documental y de información: dos componentes de un mismo proceso*. Obtenido de ACIMED:  
<http://eprints.rclis.org/5013/1/analisis.pdf>
- Méndez, B. (17 de Marzo de 2011). *Concepto de Cooperación Internacional para el Desarrollo*. Recuperado el 30 de Noviembre de 2016, de  
<http://www.southsouth.info/profiles/blogs/concepto-de-cooperacion>

- Meneses, J., & Rodríguez, D. (25 de Noviembre de 2014). *El cuestionario y la entrevista*. Recuperado el 27 de Mayo de 2016, de Universitat Oberta de Catalunya : [http://femrecerca.cat/meneses/files/pid\\_00174026.pdf](http://femrecerca.cat/meneses/files/pid_00174026.pdf)
- Ministerio de Cultura, (2015). *Sistema Nacional de Cultura*. Recuperado el 10 de Octubre de 2016, de Ministerio de Cultura: <http://www.mincultura.gov.co/areas/fomento-regional/sistema-nacional-de-cultura/Paginas/default.aspx>
- Ministerio de Educación, Decreto N° 994, art.4. (28 de Junio de 1969). *Ministerio de Educación*. Recuperado el 10 de Octubre de 2016, de Diarios Oficiales : [http://www.mineducacion.gov.co/1621/articulos-104379\\_archivo\\_pdf.pdf](http://www.mineducacion.gov.co/1621/articulos-104379_archivo_pdf.pdf)
- Ministerio de Minas y Energía. (2016). *Tipos y Modalidades de Cooperación Internacional*. Recuperado el 22 de Junio de 2016, de Gestión Internacional : <https://www.minminas.gov.co/tipos-de-cooperacion-internacional1>
- ONU. (2016). *Portada: Carta de las Naciones Unidas*. Recuperado el 22 de Junio de 2016, de Naciones Unidas: <http://www.un.org/es/sections/un-charter/chapter-ix/index.html>
- Organización de Estados Iberoamericanos. (2016). *Cooperación Cultural*. Recuperado el 23 de Mayo de 2016, de Inicio: Área Cultural: [http://www.oei.es/cultura/cooperacion\\_cultural.htm](http://www.oei.es/cultura/cooperacion_cultural.htm)
- Pérez, A., & Sierra, I. (1998). *Cooperación técnica internacional: la dinámica internacional y la experiencia mexicana*. México D.F: SRE : Instituto Mexicano de Cooperación Internacional. Recuperado el 30 de Noviembre de 2016
- Sanín, M. C. (2012). *Sistematizar para aprender: lecciones de nueve experiencias de Cooperación Sur-Sur y Triangular*. Recuperado el 18 de Mayo de 2016, de Programa Iberoamericano para el Fortalecimiento de la Cooperación Sur-Sur: [http://www.cooperacionsursur.org/images/docs/Doc\\_Sistematizar\\_para\\_aprender.pdf](http://www.cooperacionsursur.org/images/docs/Doc_Sistematizar_para_aprender.pdf)
- Socas, N., & Odile, H. (2009). La cooperación internacional . En A. M. Chiani, & J. Scartascini del Río, *La cooperación internacional: herramienta clave para el desarrollo de nuestra región* (págs. 19-50). Buenos Aires: Konrad-Adenauer-Stiftung.
- UNESCO. (2016). *¿ Quiénes somos?* Recuperado el 22 de Junio de 2016, de Sobre la UNESCO: <http://www.unesco.org/new/es/unesco/about-us/who-we-are/introducing-unesco/>
- Universidad del Rosario. (2016). *¿Qué es la cooperación internacional?* . Recuperado el 23 de Mayo de 2016, de Internacionalización: Cooperación Internacional: <http://www.urosario.edu.co/Internacionalizacion/Oportunidades-Cooperacion-Internacional/Que-es/>
- Urbina, C. (2016). *3 Ideas sobre cómo las Bibliotecas fomentan la Cooperación Internacional*. Recuperado el 23 de Mayo de 2016, de Beyond Access: Making information work for everyone: <http://beyondaccess.net/es/2014/01/22/3-ideas-bibliotecas-cooperacion-internacional/>



## **Anexos**

### **Anexo 1. Instrumentos de recolección de información: Diseño de ficha documental**

El instrumento seleccionado permite consignar la información general de los proyectos de cooperación internacional (fondo/serie, nombre del proyecto, fecha inicio/finalización y tipo de cooperación recibida), con el fin de crear un instrumento que sistematice los proyectos entre los años 1963-2015.

Fecha:

Ficha N°:

Unidad de información

Fondo/ Serie

Nombre del proyecto:

Fecha de inicio:

Fecha de finalización:

Tipo de proyecto:

Tipo de cooperación:

Descripción:

**Fuente:** Elaboración propia

## **Anexo 2. Instrumentos de recolección de información: Diseño de ficha analítica**

Permite extraer elementos de análisis una vez establecidas las categorías analíticas, para este caso son: negociación, desarrollo, finalización y resultados obtenidos, ya que se busca hacer un análisis de procesos específicamente en dos proyectos de cooperación internacional: National Library of Colombia Digital Plan 2009-2010 y Uso y apropiación de las TIC en Bibliotecas Públicas.

Fecha:

Nombre del proyecto:

Ficha N°:

Categorías de análisis:

### **NEGOCIACIÓN**

¿La cooperación inició a partir de una demanda del país receptor?

¿El proyecto obedece al cumplimiento de alguna línea de desarrollo nacional?

¿Las partes involucradas establecieron la cooperación de manera voluntaria?

¿Qué objetivos se propuso cumplir el proyecto?

¿Qué documentos fueron solicitados por el donante?

¿Se estableció un cronograma de actividades?

### **DESARROLLO**

¿Se estableció responsabilidad compartida por parte de las partes implicadas?

¿Cuáles actividades se desarrollaron con el fin de alcanzar los objetivos propuestos?

¿El cronograma de trabajo que se estableció fue respetado por el donante y el receptor?

¿Existió algún cambio o retraso durante el desarrollo del proyecto? ¿Cuál?

Si alguna de las partes presentó algún tipo de dificultad con respecto a sus obligaciones dentro del proyecto ¿Cómo se solucionó esto?

### **FINALIZACIÓN**

¿Cuáles son los beneficios tangibles e intangibles del proyecto?

### **RESULTADOS**

¿Se cumplieron con los objetivos planteados al inicio de la negociación?

¿Qué capacidades fortaleció la institución receptora durante el desarrollo del proyecto?

**Fuente:** Elaboración propia

### **Anexo 3. Instrumentos de recolección de información: Diseño de cuestionario para realizar la entrevista semiestructurada**

Un cuestionario es, por definición, el instrumento estandarizado que utilizamos para la recogida de datos durante el trabajo de campo de algunas investigaciones cuantitativas, fundamentalmente, las que se llevan a cabo con metodologías de encuestas (Meneses & Rodríguez, 2014). En resumen, permite al investigador plantear diferentes preguntas con el objetivo de recoger información de manera organizada, seleccionando una muestra de personas a las que se les aplicará dicho instrumento.

**Fecha:**

**Hora:**

**Lugar:**

**Entrevistado:**

**PREGUNTAS**

- ¿Qué entiende/ por sabe /acerca de cooperación internacional?
- ¿Cómo se establece el contacto entre la Biblioteca Nacional y Koica/Fundación B&MG?
- ¿Por qué le interesa a la BNC recibir cooperación de esta agencia?
- ¿Qué etapas tuvo el proceso de negociación?/ ¿Cómo se dio el proceso de negociación?
- ¿Qué actores intervinieron en el proceso de formulación y ejecución del proyecto?
- ¿Cómo se estableció el costo del proyecto y qué parte asumió el costo?
- ¿Qué recursos (humanos y materiales) aportó cada una de las partes para el desarrollo del proyecto?
- ¿Cómo fue la relación entre las partes de acuerdo al área en la que se desempeña, es decir de tipo administrativa, operativa, administrativa, financiera, etc.?
- ¿Qué aprendizajes o valor agregado considera que obtuvo la Biblioteca Nacional con el desarrollo del proyecto?
- ¿El proyecto generó algún otro resultado positivo no previsto?, ¿cuál?
- ¿Qué aspectos positivos/negativos rescata de la experiencia?
- ¿Cuál es el aprendizaje obtenido durante el desarrollo del proyecto?
- ¿Qué haría de la misma forma si volviera a hacer algo similar?
- ¿Qué haría de forma diferente si volviera a hacer algo similar?

**Fuente:** Elaboración propia con base en: El cuestionario y la entrevista. Meneses y Rodríguez, 2014.

**Anexo 4. Inventario de proyectos de cooperación internacional de la Biblioteca Nacional de Colombia**

PROYECTOS DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL: INSTRUMENTO PARA LA RECOLECCIÓN DE INFORMACIÓN						
N Ú M E R O	NOMBRE DEL CONVENIO/PROYECTO/PLAN DE TRABAJO	FE C H A I N I C	F E C H A F I	UNIDAD DE INFORMACIÓN	MODALIDAD DE COOPERACIÓN	OBJETO

		IO	N A L I Z A C I Ó N			
1	Programa Ejecutivo al Convenio de Cooperación Cultural entre el Gobierno de la República de Colombia y el Gobierno de la República Popular China para los años 2015 - 2018	21/05/2015	21/05/2018	Ministerio de Cultura	Asistencia técnica	Fortalecerán el intercambio y la cooperación técnica, en lo que respecta a la protección, la preservación, la restauración, la capacitación, la promoción o divulgación del patrimonio cultural tangible e intangible y/o material o inmaterial de los Estados. Por otro lado, seguirá el intercambio de publicaciones con el ánimo de favorecer el respeto y la comprensión de la diversidad cultural. Adicionalmente, la parte colombiana a través de la Biblioteca Nacional solicita a la parte china apoyo tecnológico con el fin de desarrollar un proceso de conservación de material audiovisual de origen análogo.
2	Memorando de Entendimiento sobre Cooperación Cultural y Artística entre el Ministerio de Cultura de la República de Colombia y el Ministerio de la República de Corea	17/04/2015	17/04/2018	Ministerio de Cultura	Cooperación cultural	Las Partes fomentarán el establecimiento y desarrollo de la cooperación entre los museos y las bibliotecas de los dos países y se informarán mutuamente sobre los principales eventos internacionales, incluyendo las ferias internacionales del libro, celebrada en sus países
3	Acuerdo Marco de Cooperación entre el Gobierno de la República de Colombia y el Gobierno de la República de Turquía	10/02/2015	20/02/2020	Biblioteca Virtual de Tratados (Cancillería)	Cooperación cultural, científica, tecnología, medio ambiente y desarrollo	La cooperación se desarrollará en: energía; agricultura, pesca y desarrollo rural; medio ambiente; desarrollo sostenible; saneamiento básico y desarrollo urbano; infraestructura; administración pública y buen Gobierno; estímulo a la competitividad y pequeñas y medianas empresas; cultura y turismo; ciencia y tecnología; asuntos sociales; reducción de la pobreza y salud; seguridad.

					llo sosteni ble	
4	2015 - 2018 Programa de Implementación entre el Ministerio de Cultura de la República de Colombia y el Ministerio de Cultura de la República de Turquía en Cooperación Cultural	10/ 02/ 20 15	10 /0 2/ 20 18	Ministerio de Cultura	Asisten cia técnica y cooper ación científi ca	Las partes deciden ejecutar acciones específicas de carácter cultural para el período comprendido entre 2015-2018 dentro de las que se pueden destacar: la invitación a las ferias del libro que celebra cada país y la cooperación entre las Bibliotecas Nacionales.
5	Memorando de Entendimiento Ministerio de Cultura, Fundación Bill & Melinda Gates	31/ 10/ 20 14	31 /0 5/ 20 18	Ministerio de Cultura	Donaci ón	El objetivo de la donación es lograr que todas las bibliotecas públicas de Colombia se conviertan en espacios con recursos tecnológicos necesarios para que la gente, de acuerdo con sus necesidades, acceda a servicios que promuevan la inclusión digital, la cultura y la educación.
6	Memorando de Entendimiento para el desarrollo de la implementación a nivel nacional del Proyecto para la dotación, uso y apropiación de TIC en la Red Nacional de Bibliotecas Públicas	16/ 05/ 20 14	31 /0 3/ 20 18	Ministerio de Cultura	Donaci ón	Ahora dicha fundación concedió una donación por la suma de \$ 15. 129.857 para la implementación a nivel nacional del Proyecto dotación, uso y apropiación de TIC en la Red Nacional de Bibliotecas Públicas, que se desarrollará entre en 5 de mayo de 2014 hasta el 31 de marzo de 2018. Al Ministerio de Cultura a través de la Biblioteca Nacional le corresponde la implementación del proyecto.
7	Convenio de Asociación N° 0554 de 2014 celebrando entre el Ministerio de Cultura y la Fundación Saldarriaga Concha	24/ 01/ 20 14	24 /1 1/ 20 14	Ministerio de Cultura	Asisten cia técnica	El objeto es aunar esfuerzos técnicos, financieros, humanos en la ejecución de proyectos orientados a fortalecer los procesos de atención diferencial en la implementación de las estrategias por parte de la Red Nacional de Bibliotecas Públicas y el Plan Nacional de Lectura y Escritura “Leer es mi cuento”, esto se logrará a través de la implementación de 12 encuentros departamentales de formación de bibliotecarios, sobre temas de inclusión, discapacidad y como abordar las personas con discapacidad,

						de la misma manera se harán relacionados con el adulto mayor
8	Programa de intercambio entre el Gobierno de la República de Colombia y el Gobierno de la Federación de Rusia en los ámbitos de la Cultura, la Educación y los Deportes para los años 2013-2015	4/07/2013	31/12/2015	Ministerio de Cultura	Cooperación Cultural 1	Se plantea el Programa de intercambio entre ambos gobiernos, bajo el convenio suscrito en el año 1997, dentro del cual se comprometen al desarrollo de la cooperación para las bibliotecas y, la cooperación entre los archivos estatales de cada país mediante el intercambio de literatura. NOTA: Las contrapartes en Colombia son la Biblioteca Luis Ángel Arango y la Universidad Nacional
9	Convenio de Asociación N° 2150 de 2013 celebrado entre el Ministerio de Cultura y la Fundación Carvajal	31/05/2013	31/12/2013	Ministerio de Cultura	Cooperación financiera	El objeto es aunar esfuerzos de todo orden entre las partes asociadas para fortalecer la capacidad de gestión y la estructura de los servicios bibliotecarios y culturales en la Red de Bibliotecas Comunitarias de Cali, en articulación con los perfiles de servicio y las comunidades de interés de las bibliotecas focalizadas, en el marco del Plan Nacional de Lectura.
10	Convenio de Asociación N° 0078/13 de 2013 celebrado entre el Ministerio de Cultura/ Biblioteca Nacional, y la Fundación Carvajal	29/01/2013	31/08/2013	Ministerio de Cultura	Cooperación financiera, asistencia técnica y donación	Aunar esfuerzos para la implementación de la “Llave del Saber” en las 26 bibliotecas públicas como parte del piloto de la fase de planeación del “Proyecto dotación, uso y apropiación de TIC en bibliotecas públicas”, recursos donados al Ministerio de Cultura por parte de la Fundación Bill & Melinda Gates según memorando de entendimiento de fechas septiembre 9 de 2011 y enero 30 de 2012.
11	Programa Cultural Ejecutivo entre la República de Colombia y la República de Corea, 2012-2015	31/12/2012	31/12/2015	Ministerio de Cultura	Cooperación cultural	Para ello el programa busca cooperar en los siguientes aspectos: intercambios culturales, música, cultura e inclusión social, participación en museos, ferias y festivales, radio y televisión, industrias creativas, industrial editorial, patrimonio cultural (patrimonio bibliográfico-KOICA), archivos, entre otros.

1 2	Convenio de Cooperación Interinstitucional y fortalecimiento de la Red fronteriza Colombo-Ecuatoriana de Bibliotecas Públicas y Educativas abiertas entre el Ministerio de Educación del Ecuador y el Ministerio de Cultura de Colombia	7/1 1/2 01 2	-	Ministerio de Cultura	Cooperación financiera y asistencia técnica	El Ministerio de Educación del Ecuador y el Ministerio de Cultura de Colombia, acuerdan celebrar el presente Convenio de Cooperación Interinstitucional, cuyo objetivo es el fortalecimiento del proceso de integración de la Red Fronteriza Colombo-Ecuatoriana de Bibliotecas Públicas y Bibliotecas Educativas Abiertas.
1 3	Convenio de Cooperación N° 2158 de 2012 celebrado entre el Ministerio de Cultura y la Fundación Éxito	1/1 0/2 01 2	1/ 10 /2 01 4	Ministerio de Cultura	Cooperación financiera	Contribuir a fomentar el acceso a la lectura en la primera infancia y en las familias en general, mejorar la cantidad y la calidad de lectores colombianos
1 4	Programa de Intercambio Cultural entre el Gobierno de la República de Colombia y el Gobierno de la República de India para los años 2012 - 2016	12/ 03/ 20 12	31 /1 2/ 20 16	Ministerio de Cultura	Cooperación científica y asistencia técnica	Cooperación en temas como: patrimonio cultural (protección, restauración, capacitación, investigación, promoción y diseminación del patrimonio material y cultural de los países), archivos (intercambiarán profesionales en el área de conservación y restauración de archivos, así como en técnicas de restauración y conservación de material documental), bibliotecas, libros y literatura (explorarán los medios más adecuados para intercambiar información de sus colecciones históricas y culturales más importantes y para tal fin, aplicarán las nuevas tecnologías de digitalización para su circulación) y entre otros. NOTA: El documento no se encuentra firmado por las partes.
1 5	Memorando de Entendimiento entre el Ministerio del Poder Popular para la Cultura de la República Bolivariana de	28/ 11/ 20 11	28 /1 1/ 20 14	Ministerio de Cultura	Cooperación financiera y asistencia técnica	Bajo el acuerdo cultural de 1985 las partes deciden la creación de Centros Orquestales Binacionales, intercambio de experiencias en políticas culturales en temas de música, cine, medios audiovisuales, bibliotecas, libro, lectura, política editorial, archivos, artes



	Venezuela y el Ministerio y el Ministerio de Cultura de la República de Colombia					escénicas y patrimonio cultural.
16	Convenio de Cooperación N° 1988 de 2011 celebrado entre el Ministerio de cultura, y la Organización de Estados Iberoamericanos para la educación, la ciencia y la cultura OEI	4/11/2011	31/12/2011	Ministerio de Cultura	Asistencia técnica y cooperación financiera	El objetivo es aunar diversos tipos de recursos, técnicas, conocimientos, experiencias, asistencia técnica y cooperación en general para desarrollar acciones conjuntas que permitan responder a las propuestas realizadas por el Ministerio de Cultura a través del Plan Nacional de Lectura y Escritura, en el marco de la estrategia nacional de cero a siempre, con el fin de promover y garantizar el desarrollo infantil temprano de los niños y niñas en Primera Infancia.
17	Memorando de Entendimiento Ministerio de Cultura, Fundación Bill & Melinda Gates	9/09/2011	31/08/2013	Ministerio de Cultura	Cooperación financiera, asistencia técnica y donación	El objetivo de la beneficencia de la donación es diseñar un proyecto a largo plazo para brindar acceso público a las tecnologías de la información y comunicación (TIC) en las bibliotecas públicas de Colombia y promover su adopción por parte de la comunidad con el fin de mejorar la oportunidades de desarrollo humano, social, cultural y económico
18	Convenio de Cooperación suscrito entre el Ministerio de Cultura de Colombia y la Organización de Estados Iberoamericanos OEI N° 1723/10	12/11/2010	12/11/2012	Ministerio de Cultura	Asistencia técnica y cooperación cultural	Aunar recursos financieros, humanos, logísticos y de experiencia, mediante el programa ACERCA junto con el Ministerio de Cultura tiene como objetivo instalar y/o fortalecer las capacidades creativas, técnicas, profesionales y de gestión, a través de la capacitación y formación del recurso humano, la asistencia técnica y el intercambio de experiencias en seis ámbitos del sector cultural: patrimonio, artes escénicas, cine, emprendimiento cultural, comunicación y prensa cultural.
19	Memorándum de Cooperación Cultural entre el Ministerio de Cultura y Comunicación de la República Francesa y	7/05/2010	7/05/2014	Ministerio de Cultura	Asistencia técnica	Dicha cooperación busca el intercambio de experticias en el ámbito de la gestión de políticas culturales, en el ámbito del patrimonio y arqueología, en el del cine, del libro y la edición, de la creación artística y las artes escénicas. El

	el Ministerio de Cultura de Colombia					documento se realiza bajo el Convenio suscrito en 1979 y se puede renovar cada cuatro años si las partes desean.
20	Memorando de Entendimiento entre el Ministerio de Cultura de Colombia y la Sociedad Estatal para la Acción Cultural Exterior , para la celebración de la Exposición las Américas	6/05/010	6/11/2010	Ministerio de Cultura	Cooperación científica y asistencia técnica	Tiene como objeto unir esfuerzos para el desarrollo de la exposición Las Américas, en la Biblioteca Nacional, mostrando a través del fotoperiodismo y otros materiales gráficos el papel de las mujeres como protagonistas de la construcción de América Latina
21	Memorando de Entendimiento sobre Cooperación Cultural entre la Secretaría de Cultura, Artes y Deportes de la República de Honduras y el Ministerio de Cultura de la República de Colombia.	24/02/2010	vi ge nt e	Ministerio de Cultura	Asistencia técnica	Las naciones manifiestan su voluntad de cooperar y aunar esfuerzos para el desarrollo y fortalecimiento de los sistemas nacionales de cultura en los respectivos países a través del intercambio de experiencias, donde se desea planificar y organizar actividades de intercambio y asistencia técnica en bibliotecas y promoción a la lectura, así como en museos y exposiciones.
22	Convenio de Cooperación interinstitucional entre la Biblioteca Nacional del Perú y el Ministerio de Cultura de Colombia	20/07/2009	20/07/2013	Ministerio de Cultura	Cooperación cultural , asistencia técnica y cooperación financiera	Por el presente convenio las partes acuerdan establecer coordinaciones necesarias para regular las relaciones entre las partes intervinientes. En consecuencia los programas, actividades y actuaciones concretas que la Biblioteca Nacional del Perú y la Biblioteca Nacional de Colombia efectúen conjuntamente, se desarrollarán por convenios específicos.
23	Memorando de Entendimiento en Cooperación y Asistencia Técnica entre el Ministerio de Cultura de Colombia y la Fundación Panamericana para el Desarrollo FUDAP-	23/06/2009	23/06/2009	Ministerio de Cultura	Asistencia técnica	El objetivo del memorando es afianzar lazos para apoyar el proyecto “Leer Sin Fronteras”, que busca promover la lectura en zonas de integración fronteriza, y aumentar la integración cultural entre la República de Colombia y la República del Perú. NOTA: Las partes desarrollarán las actividades acordadas según el proyecto

	Colombia					Fortalecimiento del componente de dotación del proyecto “Leer sin fronteras nodo Perú”.
24	Memorando de Entendimiento sobre Cooperación Cultural entre el Ministerio de Cultura de la República de Cuba y el Ministerio de Cultura de la República de Colombia	17/06/2009	17/06/2013	Biblioteca Virtual de Tratados (Cancillería)	Asistencia técnica	Trabajo en áreas tales como: programar y organizar actividades de asistencia técnica relacionados con la cultura, incentivar la participación de expertos en cinematografía, artes escénicas y visuales, etc., planificar y organizar actividades de intercambio en bibliotecas y promoción de la lectura, así como de museos y exposiciones, apoyar el intercambio para la promoción y protección del patrimonio material e inmaterial.
25	Memorandum de entendimiento entre la Biblioteca Nacional de España y la Biblioteca Nacional de Colombia	16/04/2008	16/04/2013	Ministerio de Cultura	Asistencia técnica	Establecer relaciones entre las dos instituciones, a través de actividades, programas y actuaciones específicas adelantadas conjuntamente mediante la creación de programas de cooperación, investigación y desarrollo en los campos de la catalogación, la automatización, la digitalización y la interconexión de bibliotecas, colaboración en la realización de exposiciones de fondos bibliográficos, organización de conferencias y seminarios, creación de programas en materia de conservación y preservación, proceso técnico y valoración del patrimonio bibliográfico y documental
26	Programa de Intercambio Cultural entre el Gobierno de la República de Colombia y el Gobierno de la República Popular de China para los años 2007 - 2010	21/12/2007	31/12/2010	Ministerio de Cultura	Cooperación cultural	Las partes fomentarán el intercambio de publicaciones. Las partes proponen la traducción, prestación y publicación en su propio idioma de obras destacadas de literatura de la otra parte para lo cual brindarán un adecuado financiamiento. La Biblioteca Nacional de China seguirá con la cooperación con la Biblioteca Nacional de Colombia a fin de intercambiar experiencias administrativas, informacionales y publicaciones.

27	Declaración de Bogotá (Brasil-Colombia)	29/10/2007	vigente	Biblioteca Virtual de Tratados (Cancillería)	Cooperación cultural	El acuerdo busca poner en la mesa nuevos temas de cooperación como: regulación y normatividad en materia cultural, audiovisual, cultura digital, libro, lectura y bibliotecas, diversidad cultural, cultura afrodescendiente, patrimonio y museos, sistemas nacionales de información cultural, formación y artística y proyectos que promueven la inclusión social.
28	Acuerdo de Cooperación Cultural y Educativa entre la República de Colombia y la República Portuguesa	8/01/2007	vigente	Biblioteca Virtual de Tratados (Cancillería)	Cooperación cultural y asistencia técnica	Las partes por el deseo común de establecer y desarrollar la cooperación cultural y educativa entre ambos países y de promover el intercambio de actividades y tradiciones culturales, respetando la diversidad cultural y la libre expresión de sus pueblos acuerdan la promoción de traducciones y ediciones de obras literarias y artísticas; cooperación e intercambio de experiencias entre asociaciones culturales, casas de cultura, centros de documentación, bibliotecas, archivos y museos
29	Convenio de intercambio cultural, educativo y deportivo entre el Gobierno de la República de Colombia y el Gobierno de la República de Eslovenia	15/03/2006	vigente	Biblioteca Virtual de Tratados (Cancillería)	Cooperación cultural	Deseosos de estrechar los vínculos amistosos deciden celebrar el presente convenio, que buscan el intercambio de experiencias, contactos entre bibliotecas, museos, y otras instituciones relacionadas con actividades artísticas. Adicionalmente, el intercambio de libros, revistas periódicos y otras publicaciones.
30	Programa de intercambio cultural y científico entre la República de Colombia y la Federación de Rusia para los años 2001-2004	6/09/2001	31/12/2004	Biblioteca Virtual de Tratados (Cancillería)	Cooperación cultural	La Biblioteca Nacional de Colombia y la Biblioteca Estatal de Rusia continuarán con el canje de libros, servicio de afiliación, intercambio de exposiciones de libros e ilustraciones, así como el intercambio de especialistas para el estudio recíproco del tema bibliotecario en Colombia y en Rusia.
31	Convenio de cooperación cultural y educativa entre el Gobierno de la	12/10/2000	Indefinido	Biblioteca Virtual de Tratados (Cancillería)	Cooperación cultural	Con el objetivo de afianzar los lazos de hermandad entre ambas naciones se busca consolidar factores comunes de identidad, historia y patrimonio cultural

	República de Colombia y el Gobierno de la República Argentina		do	a)		mediante el intercambio en los campos de la cultura y la educación, cada parte deberá coordinar con instituciones privadas y públicas el intercambio de publicaciones en cualquier formato a las bibliotecas nacionales del otro Estado
3 2	Convenio entre el Gobierno de la República de Colombia y el Gobierno de la Federación de Rusia sobre Cooperación Cultural y Científica	26/ 11/ 19 97	vi ge nt e	Biblioteca Virtual de Tratados (Cancillería)	Cooperación cultural y científica	Las partes contribuirán a la cooperación directa entre las bibliotecas nacionales; sobre todo, en lo que tiene que ver con el acceso a material de información referente a las temáticas rusa o colombiana. (Plan de trabajo 1997-1999 La Biblioteca Nacional de Colombia y la Biblioteca Estatal de Rusia continuarán con el canje de libros, servicio de afiliación, intercambio de exposiciones de libros e ilustraciones, así como el intercambio de especialistas para el estudio recíproco del tema bibliotecario en Colombia y en Rusia. De igual forma, la Biblioteca Luis Ángel Arango manifiesta su interés de continuar con el intercambio bibliográfico con las instituciones académicas y las bibliotecas de Rusia.)
3 3	Convenio Cultural entre el Gobierno de la República de Colombia y el Gobierno de la República Islámica de Irán	4/0 9/1 99 7	vi ge nt e	Biblioteca Virtual de Tratados (Cancillería)	Cooperación cultural y científica	Se esforzarán en el intercambio de libros y publicaciones, pinturas, fotografías, cintas, películas, software de computador, programas de radio y televisión y otros similares, en los campos de la cultura, el arte, la ciencia, la historia, la educación, la prensa, el turismo y los deportes entre las instituciones oficiales y no oficiales de ambos países.
3 4	Tratado sobre Relaciones Culturales entre la República de Colombia y el Reino de los Países Bajos	7/1 0/1 99 6	N o vi ge nt e	Biblioteca Virtual de Tratados (Cancillería)	Cooperación cultural, científica y becas	Se hará el intercambio de documentos existentes en los archivos y bibliotecas oficiales de cualquiera de los dos países, que sean de interés para el otro.

35	Canje de notas que constituyen un acuerdo concerniente al suministro de equipos de microfilmación de documentos para la Biblioteca Nacional de Colombia entre el gobierno de la República de Colombia y el Gobierno del Japón	26/05/1995	31/03/1996	Biblioteca Virtual de Tratados (Cancillería)	Donación	Con el objeto de contribuir a la conservación del patrimonio bibliográfico de la República de Colombia el Gobierno del Japón extenderá al Gobierno de la República de Colombia de acuerdo con las leyes y reglamento pertinente del Japón una donación por la suma de hasta treinta y seis millones de yenes japoneses (Y36.000.000).
36	Acta final de la VI reunión de la comisión de la vecindad Colombo-Ecuatoriana	12/05/1992	14/05/1992	Carpeta 380 Caja # 31 (Archivo Sede Santander) Convenios Culturales Internacionales 1992-1993 Dirección Biblioteca Nacional	Cooperación cultural y asistencia técnica	Consenso de las dos delegaciones para reactivar la comisión mixta cultural entre ambas naciones, donde se busca promover la ejecución del programa de bibliotecas fronterizas hacia la región Amazónica y el litoral Pacífico. Sobre éste en particular, la delegación de Colombia se compromete a realiza un cronograma de actividades para presentarlo a la contraparte ecuatoriana. Asimismo, se recomienda preparar la realización del primer encuentro Colombo-Ecuatoriano de bibliotecas con el patrocinio del convenio Andrés Bello.
37	Acuerdo Cultural entre el Gobierno de la República de Colombia y el Gobierno del Reino de Marruecos	13/12/1991	vigente	Biblioteca Virtual de Tratados (Cancillería)	Cooperación cultural	Las partes contratantes favorecerán el intercambio de libros, periódicos, fotografías, publicaciones, revistas, etc. El intercambio de información sobre los museos, bibliotecas y otras instituciones culturales.
38	Asistencia técnica, adiestramiento y especialización in situ para la conservación y restasuración del patrimonio bibliográfico y documental colombiano	8/10/1991	08-10-1993	Carpeta 380 Caja # 31 (Archivo Sede Santander) Convenios Culturales Internacionales 1992-1993 Dirección Biblioteca	Asistencia técnica	El proyecto busca formar, especializar y perfeccionar el recurso humano vinculado a las Unidades de Conservación de las Bibliotecas Patrimoniales. Adicionalmente, se encuentra el apoyo y estímulo a la investigación y transferencia de conocimientos y técnicas que posibiliten y garanticen la longevidad, durabilidad y permanencia del patrimonio escrito colombiano. NOTA: EL proyecto se presenta dentro del plan de trabajo de los años 1991-1993 entre el gobierno

				Nacional		colombiano y el gobierno chino.
39	Plan de trabajo de cooperación cultural y educativa entre el Gobierno de la República de Colombia y el Gobierno de la República Popular China para los años 1991-1993	1/0 1/1 99 1	31 /1 2/ 19 93	Carpeta 380 Caja # 31 (Archivo Sede Santander) Convenios Culturales Internacio nales 1992-1993 Dirección Biblioteca Nacional	Cooperación cultural	La parte colombiana, por medio de la Biblioteca Nacional, solicita a la parte china el envío de obras de autores colombianos que hayan sido traducidas al chino
40	Convenio de Cooperación Cultural entre el Gobierno de la República de Colombia y el Gobierno de la República Helénica	20/ 12/ 19 90	vi ge nt e	Biblioteca Virtual de Tratados (Cancillería)	Cooperación cultural y educativa	Las Partes se comprometen a difundir la literatura, el intercambio de libros y publicaciones de contenido cultural, la cooperación entre escuelas de arte, museos, bibliotecas, teatros y etc.
41	Plan ejecutivo de cooperación entre el Gobierno de la República de Colombia y el Gobierno de la República Socialista de Checoslovaquia para los años 1990-1994	1/0 1/1 99 0	31 /1 2/ 19 94	Carpeta 380 Caja # 31 (Archivo Sede Santander) Convenios Culturales Internacio nales 1992-1993 Dirección Biblioteca Nacional	Cooperación cultural	Ambas partes fomentarán la cooperación entre sus Bibliotecas Nacionales e intercambiarán materiales de carácter cultural, educativo y científico de interés para ambas partes, en lo posible editados en español e inglés. La Biblioteca Nacional de Colombia y los Centros Latinoamericanistas checoslovacos, intercambiarán información sobre curiosidades latinoamericanas en el campo de la bibliografía y la monografía.
42	Convenios Culturales con Colombia (Bolivia)	13/ 04/ 19 89	-	Carpeta 219 Caja # 19 (Archivo Sede Santander) Convenios Culturales con Colombia.	Cooperación cultural	En la Biblioteca Nacional de Bogotá, abierta para consulta pública habrá una sección boliviana y viceversa. Si no hay agente consular se harán remisiones a través del Ministerio de Relaciones Exteriores. NOTA: Se consulta las comunicaciones internas enviadas al director de la Biblioteca Nacional, Rubén Sierra, por parte del Ministerio de Relaciones

			Correspon dencia enviada y recibida 1988-1990 Dirección Biblioteca Nacional		Exteriores en el año de 1989 acerca de las Comisiones Mixtas y Planes de Trabajo que se proyectan realizar para dicho año.
4 3	Convenios Culturales con Colombia (Chile)	13/ 04/ 19 89	- Carpeta 219 Caja # 19 (Archivo Sede Santander) Convenios Culturales con Colombia. Correspon dencia enviada y recibida 1988-1990 Dirección Biblioteca Nacional	Cooper ación cultural	Descripción: Las partes deciden enviar cinco ejemplares recíprocamente de lo siguiente: - Diario oficial - Obras nacionales - Mapas geográficos Remitidos por Minrelaciones, pero no especifican tipo de biblioteca depositaria, es decisión de cada país. NOTA: Se consulta las comunicaciones internas enviadas al director de la Biblioteca Nacional, Rubén Sierra, por parte del Ministerio de Relaciones Exteriores en el año de 1989 acerca de las Comisiones Mixtas y Planes de Trabajo que se proyectan realizar para dicho año.
4 4	Plan de trabajo de cooperación cultural y educativa entre el Gobierno de la República de Colombia y el Gobierno de la República Popular de China	1/0 1/1 98 9	31 /1 2/ 19 90 Carpeta 219 Caja # 19 (Archivo Sede Santander) Convenios Culturales con Colombia. Correspon dencia enviada y recibida 1988-1990 Dirección Biblioteca Nacional	Cooper ación cultural	En el campo del arte y la cultura los Gobiernos se comprometen al intercambio de publicaciones correspondientes a su bibliografía nacional por medio de sus bibliotecas nacionales, así como el intercambio de expertos en bibliografía.



45	Cooperación cultural entre el Gobierno de la República de Colombia y el Gobierno de la República Socialista de Checoslovaquia para los años 1988-1990	1/0 1/1 98 8	31 /1 2/ 19 90	Carpeta 219 Caja # 19 (Archivo Sede Santander) Convenios Culturales con Colombia. Correspon dencia interna enviada y recibida 1988-1990 Dirección Biblioteca Nacional	Cooperación cultural	Ambas partes fomentarán la cooperación entre las Bibliotecas Nacionales de ambos países e intercambiarán materiales de carácter cultural, educativo y científico de interés para ambas partes. La Biblioteca Nacional de Colombia y los Centros de Latinoamericanistas checoslovacos, intercambiarán información sobre curiosidades latinoamericanas en campos como la bibliografía y la monografía.
46	Intercambio de publicaciones entre la Biblioteca Nacional de Colombia y la Biblioteca Nacional de París	26/ 10/ 19 87		Carpeta 122 Caja # 11 (Archivo Sede Santander) Convenios Culturales Internacio nales 1986-1987 Dirección Biblioteca Nacional	Cooperación cultural	La Biblioteca Nacional de París manifestó el deseo de intercambiar publicaciones periódicas con la Biblioteca Nacional de Colombia, Instituto Caro y Cuervo y la Biblioteca de la Universidad del Valle.
47	Programa de cooperación científica y cultural entre el Gobierno de la República de Colombia y el Gobierno de la República Popular de Bulgaria	1/0 7/1 98 7	31 - di ce m br e- 19 89	Carpeta 122 Caja # 11 (Archivo Sede Santander) Convenios Culturales Internacio nales 1986-1987 Dirección Biblioteca Nacional	Cooperación cultural	Las partes fomentarán el intercambio de libros y revistas de carácter cultural, educativo y científico entre la Biblioteca Nacional Cirilo y Metodio y la Biblioteca Nacional de Colombia en tema de conservación y restauración del patrimonio cultural mueble e inmueble de cada país.

48	Plan de trabajo para los años 1987-1988 del Convenio Cultural entre Colombia y la República Popular China	1/0 1/1 98 7	31 /1 2/ 19 88	Carpeta 122 Caja # 11 (Archivo Sede Santander) Convenios Culturales Internacio nales 1986-1987 Dirección Biblioteca Nacional	Cooperación cultural	Las partes fomentarán la edición de obras literarias de la otra parte. Las dos partes por intermedio de sus Bibliotecas, estimularán el intercambio de publicaciones correspondientes a su bibliografía nacional. Un escritor chino visitará Colombia en 1987. Un escritor colombiano visitará China en 1988
49	Pograma de intercambio cultural y científico entre la República de Colombia y la República Popular de Polonia para los años 1987-1988-1989	1/0 1/1 98 7	31 /1 2/ 19 89	Carpeta 122 Caja # 11 (Archivo Sede Santander) Convenios Culturales Internacio nales 1986-1987 Dirección Biblioteca Nacional	Cooperación cultural	En materia de literatura y editores Colombia examinará la posibilidad de participar en la Feria Internacional del Libro de Varsovia. Ambas naciones prestarán su apoyo a todas las iniciativas encaminadas a traducir y publicar las obras literarias y científicas del país de la otra parte.
50	Plan de trabajo entre el Gobierno de la República de Colombia y el Gobierno de la República Democrática Alemana para los años 1987-1989 sobre el Convenio de Cooperación Cultural y Científico	1/0 1/1 98 7	31 /1 2/ 19 89	Carpeta 219 Caja # 19 (Archivo Sede Santander) Convenios Culturales con Colombia. Correspon dencia interna enviada y recibida 1988-1990 Dirección Biblioteca Nacional	Cooperación cultural	Las partes se comprometen a acciones concretas como al intercambio de obras de literatura nacional contemporánea, a la publicación de obras del otro Estado, representación de Alemania en la I Feria Internacional del Libro de Bogotá, Colombia participará en la exposición y el concurso “Los libros más bellos del mundo” con quince ejemplares anualmente y ambas naciones se comprometerán al intercambio de catálogos, documentaciones, discos, series de diapositivas, partituras musicales y otros materiales.

51	Cooperación Cultural entre el Gobierno de la República Socialista de Checoslovaquia y el Gobierno de la República de Colombia	15/08/1986	15/08/1987	Carpeta 122 Caja # 11 (Archivo Sede Santander) Convenios Culturales Internacionales 1986-1987 Dirección Biblioteca Nacional	Cooperación cultural	Ambas partes fomentarán la cooperación entre las bibliotecas nacionales de cada Estado e intercambiarán información y materiales de carácter cultural, educativo y científico. La Biblioteca Nacional de Colombia y los Centros Latinoamericanistas de Checoslovaquia intercambiarán informaciones sobre curiosidades de Latinoamérica. Las partes intercambiarán dos especialistas en el campo de la bibliotecología
52	Convenio de Cooperación Cultural, Científica y Educativa entre el Gobierno de la República de Colombia y la República de Chipre	11/05/1986	11/05/1989	Biblioteca Virtual de Tratados (Cancillería)	Cooperación cultural, científica y educativa	Las partes contratantes fomentarán el intercambio de publicaciones, libros y material informativo a través de sus bibliotecas nacionales, museos y otras instituciones culturales y promoverán la traducción y publicación de obras científicas y literarias de ambos países.
53	Convenio de Intercambio Cultural entre el Gobierno de la República de Colombia y el Gobierno de la República Oriental del Uruguay	22/08/1985	vigente	Biblioteca Virtual de Tratados (Cancillería)	Cooperación cultural	Se busca el intercambio de exposiciones, informaciones, publicaciones, películas, grabaciones audiovisuales, microfilms de carácter cultural, artístico y educativo y obras musicales grabadas e impresas de sus instituciones oficiales en los mencionados campos
54	Convenio básico de Cooperación Cultural entre el Gobierno de la República de Colombia y el Gobierno de la República de Venezuela.	14/06/1985	vigente	Biblioteca Virtual de Tratados (Cancillería)	Cooperación cultural	Las naciones fomentarán el intercambio y la cooperación en materia bibliotecológica y propiciarán la creación de secciones de libros colombianos y venezolanos en sus respectivas Bibliotecas Nacionales.
55	Plan de trabajo para los años 1985-1986 del Convenio Cultural entre Colombia y la República Popular China	1/01/1985	31/12/1986	Carpeta 122 Caja # 11 (Archivo Sede Santander) Convenios Culturales	Cooperación cultural	Ambas partes intercambiarán, a través de la Biblioteca Nacional de Colombia y la Biblioteca Estatal de China, publicaciones de literatura colombiana y china.

				Internacionales 1986-1987 Dirección Biblioteca Nacional		
56	Programa de colaboración cultural y científica Colombia-Italia	22/ 10/ 19 84	-	Carpeta 219 Caja # 19 (Archivo Sede Santander) Convenios Culturales con Colombia. Correspon dencia interna enviada y recibida 1988-1990 Dirección Biblioteca Nacional	Cooperación cultural y asisten cia técnica	Entre los puntos que propone el programa se encuentra el intercambio de libros, publicaciones y periódicos entre las bibliotecas, academias e institutos culturales de los dos países. La parte colombiana solicita a la italiana la asesoría necesaria sobre las modalidades de catalogación de la información bibliotecaria. El Instituto Colombiano de Cultura y los competentes organismos oficiales italianos se intercambiarán material informativo y bibliográfico sobre etnología, antropología, arqueología y legislación para la protección del patrimonio cultural
57	Convenio de Cooperación Cultural entre la República de Panamá y la República de Colombia	11/ 09/ 19 84	vi ge nt e	Biblioteca Virtual de Tratados (Cancillería)	Cooperación cultural	Se fomentarán la colaboración en los sectores de la educación, la ciencia y la cultura a través de relaciones de cooperación entre universidades, bibliotecas, academias, instituciones culturales y científicas de ambos países.
58	Convenio de intercambio cultural entre los Gobiernos de Belice y Colombia	12/ 12/ 19 83	12/ 1/ 2/ 19 88	Biblioteca Virtual de Tratados (Cancillería)	Cooperación cultural	Se promoverán visita de profesionales y técnicos en los campos de la cultura, la ciencia, la investigación, etc. Además del intercambio de contactos entre sus bibliotecas y museos nacionales y, el intercambio de publicaciones.
59	Convenio de Cooperación Cultural entre la República de Chile y la República de Colombia	17/ 12/ 19 82	vi ge nt e	Biblioteca Virtual de Tratados (Cancillería)	Cooperación cultural	Promover el conocimiento de sus culturas las Partes facilitará la actividad de personas que cumplan funciones de difusión cultural. Adicionalmente, procurarán contemplar dentro de sus planes y programas de enseñanza, difusión de la historia, la geografía, las artes y la cultura de la contraparte.

60	Convenio Cultural entre el Gobierno de la República de Colombia y el Gobierno de la República Popular China para fortalecer las relaciones de Cooperación en Materia Cultural	1/10/1981	vigente	Biblioteca Virtual de Tratados (Cancillería)	Cooperación cultural	Las Partes Contratantes promoverán el desarrollo de las relaciones recíprocas en los campos cultural, artístico, científico y educativo por medio de: Intercambio de programas de radio y de televisión, de libros y otras publicaciones de carácter científico, artístico y literario.
61	Convenio de Intercambio Cultural y Científico entre la República de Colombia y la República Popular de Polonia	10/03/1981	vigente	Biblioteca Virtual de Tratados (Cancillería)	Cooperación cultural, científica y becas	Las dos naciones con el ánimo de intensificar sus relaciones bilaterales realizan el convenio cultural donde se encuentran temas como el intercambio de publicaciones de carácter científico, literario y artístico así como su edición y traducción.
62	Convenio sobre Cooperación Cultural y Científica entre la República de Colombia y la República Popular de Hungría	20/02/1981	vigente	Biblioteca Virtual de Tratados (Cancillería)	Cooperación cultural y científica	Las dos naciones se comprometen coadyuvar en la colaboración entre los institutos de investigación científica, instituciones educativas, bibliotecas nacionales y universitarias.
63	Convenio Cultural entre la República de Colombia y la República de Guatemala	25/07/1980	vigente	Biblioteca Virtual de Tratados (Cancillería)	Cooperación Cultural	Se facilitará la divulgación del arte y la cultura a través de los organismos competentes la organización de exposiciones artísticas y de patrimonio cultural, presentación de solistas, visita de escritores, intercambio entre museos, bibliotecas, academias y otras entidades culturales.
64	Convenio Cultural entre el Gobierno de la República de Colombia y el Gobierno del Reino Unido de la Gran Bretaña e Irlanda del Norte	3/07/1979	vigente	Biblioteca Virtual de Tratados (Cancillería)	Cooperación cultural y científica	Deseosos de fortalecer los vínculos de amistad existentes entre los pueblos y ampliar las relaciones en los campos cultural y educativo. Por ello, han convenido facilitar, dentro de los campos cultural, científico y artístico, las investigaciones en institutos, archivos, bibliotecas y museos de cada país, según las leyes de cada país.

65	Acuerdo Marco de Cooperación Cultural entre Colombia y Francia	13/06/1979	vigente	Biblioteca Virtual de Tratados (Cancillería)	Cooperación Cultural	Cada Estado permitirá la entrada y la difusión en sus territorios respectivos, de libros, periódicos, revistas, catálogos u otras publicaciones culturales o científicas, obras fotográficas, cinematográficas, musicales, radiofónicas y televisadas, así como de obras de arte y sus reproducciones provenientes de la otra Parte. NOTA: No sé si cobije a la Biblioteca Nacional, ya que no especifica las instituciones beneficiarias. El documento se encuentra sin firmas de las Partes.
66	Convenio de intercambio cultural y educativo entre el Gobierno de Colombia y el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos	8/06/1979	vigente	Biblioteca Virtual de Tratados (Cancillería)	Cooperación cultural y educativa	Las partes contribuirán a realizar contactos entre bibliotecas, museos y otras instituciones relacionadas con actividades artísticas y culturales, así como el intercambio de libros, revistas, periódicos u otras publicaciones de carácter literario y artístico.
67	Memorando de Entendimiento sobre Cooperación Cultural entre el Ministerio de Cultura de la República de Cuba y el Ministerio de Cultura de la República de Colombia.	7/07/1978	vigente	Biblioteca Virtual de Tratados (Cancillería)	Cooperación cultural y educativa	El convenio tiene como objetivo fortalecer las relaciones existentes a través de una acción conjunta dirigida a lograr el aprovechamiento de la cooperación en materia de educación y la cultura. Se realizará mediante el intercambio de experiencias entre las instituciones y organizaciones culturales, educativas, docentes, artísticas, literarias.
68	Convenio de Cooperación Cultural y Educativa entre el gobierno de la República de Colombia y el Gobierno de la República de Cuba	7/07/1978	vigente	Biblioteca Virtual de Tratados (Cancillería)	Cooperación cultural, educativa y asistencia técnica	El convenio tiene como objetivo fortalecer las relaciones existentes a través de una acción conjunta dirigida a lograr el aprovechamiento de la cooperación en materia de educación y la cultura. Las partes facilitarán los contactos entre las bibliotecas, editoriales, museos y otros organismos oficiales análogos.
69	Convenio Cultural entre Bolivia y Colombia	24/06/1972	vigente	Biblioteca Virtual de Tratados (Cancillería)	Cooperación cultural y asisten	El convenio abarca los campos de la educación, la ciencia, la tecnología y la cultura mediante acciones como el intercambio de información sobre experiencias técnico-pedagógicas,

					cia técnica	científicas y culturales, difundir conocimientos sobre la historia y la geografía de la otra parte.  NOTA: se tiene en cuenta dicho convenio ya que en documentos del año 1988-1990 existe cooperación con la Biblioteca Nacional de Bogotá.
7 0	Convenio sobre Colaboración Cultural y Científica entre la República de Colombia y la República de Bulgaria	17/03/1972	vigente	Biblioteca Virtual de Tratados (Cancillería)	Cooperación cultural y científica	Las partes contratantes contribuirán al desarrollo de las relaciones entre los museos, las bibliotecas y otros institutos culturales a través del intercambio de libros, publicaciones, microfilmes de carácter cultural y científico.
7 1	Convenio Cultural entre la República de Colombia y la República del Ecuador	20/05/1971	vigente	Biblioteca Virtual de Tratados (Cancillería)	Cooperación cultural	Bajo la necesidad de dar un nuevo impulso a los programas de integración regional en términos de cultura, desarrollo educativo y científico se proponen realizar un convenio. En las bibliotecas públicas se abrirán secciones bibliográficas del otro país, las cuales serán abastecidas por sus respectivos ministerios de educación e instituciones culturales.
7 2	Convenio Cultural entre la República de Colombia y la República Federal de Alemania	11/10/1970	vigente	Biblioteca Virtual de Tratados (Cancillería)	Asistencia técnica y donación	La cooperación busca fomentar el intercambio de docentes y estudiantes, libros, revistas, películas cinematográficas, etc., servicios de canje bibliográfico y de copias de documentos históricos y partituras musicales entre las respectivas bibliotecas nacionales o entre otras instituciones culturales.
7 3	Convenio de Cooperación Cultural y Científica entre la República de Colombia y la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas	3/08/1970	31/12/1997	Ministerio de Cultura	Cooperación cultural y científica	Las partes se comprometerán a facilitar el desarrollo de las relaciones entre museos, bibliotecas y otras instituciones culturales mediante el intercambio de libros, publicaciones, microfilmes de índole social, cultural y técnico-científica.
7 4	Convenio Cultural entre la República de Colombia y la República Árabe Unida (Egipto)	24/03/1970	vigente	Biblioteca Virtual de Tratados (Cancillería)	Cooperación cultural y científica	Con el fin de desarrollar las relaciones culturales entre las dos naciones y fomentar la colaboración en campos como el científico, artístico y cultural las partes se comprometen a facilitar el intercambio de libros, publicaciones,

						informaciones, cintas cinematográficas y métodos de enseñanza.
75	Convenio de Intercambio Cultural entre la República de Colombia y la República Dominicana	20/12/1969	vigente	Biblioteca Virtual de Tratados (Cancillería)	Cooperación cultural	Las Altas Partes Contratantes dispondrán que en las Bibliotecas Nacionales de la República de Colombia y la República Dominicana exista, bajo los auspicios de ambos Gobiernos e Instituciones Culturales respectivas, una sección bibliográfica colombiana y dominicana, respectivamente, lo más completa posible, que se mantendrá actualizada mediante el intercambio de libros, publicaciones e informaciones.
76	Convenio de Intercambio Cultural entre las Repúblicas de Colombia y Nicaragua	13/02/1969	vigente	Biblioteca Virtual de Tratados (Cancillería)	Cooperación Cultural	Las partes desean acordar cooperación cultural mediante el intercambio: libros, periódicos, mapas y materiales educativos, exhibiciones culturales, científicas y de arte en general
77	Convenio de Cooperación Cultural y Científica entre los Gobiernos de la República de Colombia y de la República Socialista de Rumania	18/10/1968	vigente	Biblioteca Virtual de Tratados (Cancillería)	Cooperación cultural y científica	Las Partes Contratantes estimularán el desarrollo de las relaciones entre museos, bibliotecas y otras instituciones culturales mediante el intercambio de libros, publicaciones, micropelículas de índole social, cultural, artística y técnico científica.
78	Convenio Cultural entre la república de Colombia y la República de Corea	27/07/1967	vigente	Biblioteca Virtual de Tratados (Cancillería)	Cooperación cultural	Con el deseo de fortalecer los lazos de amistad entre las naciones deciden celebrar el convenio de cooperación cultural, donde las partes contratantes proveerán el desarrollo de relaciones recíprocas por medio de intercambio de programas de radiodifusión y televisión, libros, periódicos y otras publicaciones entre las instituciones, es decir, bibliotecas
79	Convenio Cultural entre la República de Colombia y la República de El Salvador	1/09/1965	vigente	Carpeta 219 Caja # 19 (Archivo Sede Santander) Convenios Culturales con	Cooperación cultural	Los gobiernos de ambos Estados han resuelto celebrar con miras al logro de conocer más de sus pueblos en el campo de la ciencia, la técnica, la educación, las letras y el arte un convenio especial. Donde las partes contratantes a través de sus organismos oficiales la difusión de la correspondiente cultura de la contraparte, también se facilitará el



				Colombia. Correspondencia interna enviada y recibida 1988-1990 Dirección Biblioteca Nacional	estudio de la geografía, historia, costumbres, tradiciones, artes y literatura. NOTA: Bajo el convenio suscrito se denota el intercambio de toda clase de material de difusión y didáctico.	
80	Convenio de Intercambio Cultural entre la República de Colombia y la República del Paraguay	14/05/1965	vigente	Biblioteca Virtual de Tratados (Cancillería)	Cooperación cultural y asistencia técnica	Las Altas Partes Contratantes reconocen la conveniencia de intensificar sus recíprocas relaciones culturales mediante las visitas de personas y el intercambio de informaciones, libros, folletos, música escrita, grabada, documentos fotográficos, muestras folclóricas, entre otras. NOTA: para el 13 de abril de 1989 existe una comunicación interna que muestra el interés de los dos gobiernos para realizar un intercambio de publicaciones. Se encuentra en la carpeta 219 y caja # 19, Dirección Biblioteca Nacional, Archivo Sede Santander.
81	Convenio de Intercambio Cultural entre la República de Colombia y la República de Argentina	12/09/1964	12/10/2000	Carpeta 219 Caja # 19 (Archivo Sede Santander) Convenios Culturales con Colombia. Correspondencia interna enviada y recibida 1988-1990 Dirección Biblioteca Nacional	Cooperación cultural y asistencia técnica	Las partes acordarán toda clase de facilidades para difundir en su territorio la cultura de la contraparte. Se facilitará el intercambio de personas, material bibliográfico, reproducciones e instrumental útiles para el estudio y la difusión de la historia del arte. También se favorecerá la difusión recíproca de libros y la instalación de bibliotecas, comprendidos los periódicos, reproducciones de obras de arte, publicaciones de todo tipo, partituras musicales y música grabada. NOTA: El convenio fue reemplazado en el año 2000 por El Convenio de Cooperación Cultural y Educativa entre el Gobierno de la República de Argentina y el Gobierno de la República de Colombia

82	Tratado de amistad y de Relaciones Culturales entre la República de Colombia y la República de China	10/07/1964	1/10/1981	Carpeta 219 Caja # 19 (Archivo Sede Santander) Convenios Culturales con Colombia. Correspondencia interna enviada y recibida 1988-1990 Dirección Biblioteca Nacional	Cooperación cultural	Con el objetivo de fortalecer los vínculos de amistad entre las dos naciones se procede al celebrar el convenio de amistad y cultura, donde temas como la educación, intercambio de profesores y la apertura de becas, el intercambio de libros y documentos, obras de artes, equipos que cumplan funciones específicas.
83	Acuerdo Cultural entre el Gobierno de la República de Colombia y el Gobierno de Italia	30/03/1963	vi ge nt e	Biblioteca Virtual de Tratados (Cancillería)	Cooperación cultural, asistencia técnica y becas	Dentro del cual se beneficiará a las instituciones culturales de la contraparte, ya que no pagarán impuestos, validación de títulos universitarios, intercambio de profesores, bibliotecarios, becarios, difusión de libros y publicaciones, etc.
84	Convenio de Intercambio Cultural entre la República de Colombia y el Estado de Israel	11/06/1962	vi ge nt e	Biblioteca Virtual de Tratados (Cancillería)	Cooperación cultural	Las partes facilitarán el intercambio cultural con medidas como la creación de cátedras en las universidades de ambos países para el estudio de los respectivos idiomas, las partes promoverán la creación de secciones de la contraparte en la bibliotecas del otro país, también harán el canje de publicaciones entre ambos países.
85	Convenio Cultural entre la República de Colombia y la República Peruana	30/06/1961	vi ge nt e	Biblioteca Virtual de Tratados (Cancillería)	Cooperación cultural y becas	Ambos Gobiernos se comprometen a incrementar sus fondos bibliográficos en las secciones correspondientes de las Bibliotecas Nacionales de Bogotá y Lima, respectivamente. NOTA: El presente Convenio sustituye, dejando a salvo las realizaciones logradas, al intercambio Intelectual y Cultural firmado en Lima el 20 de julio de 1936.

86	Convenio Cultural Colombo - Panameño	3/04/1960	11/09/1984	Biblioteca Virtual de Tratados (Cancillería)	Cooperación cultural y becas	Se establecerán en la Biblioteca Nacional de Bogotá, una sección panameña, y en la Biblioteca Nacional de Panamá, una sección colombiana, para facilitar la difusión y consulta de las obras de autores de ambos países. Las Altas Partes Contratantes enviarán periódicamente, para el incremento de la colección de dichas secciones, las publicaciones de sus organismos oficiales y las obras literarias, artísticas, científicas y técnicas.
87	Convenio Cultural entre Colombia y España	11/04/1953	vigente	Biblioteca Virtual de Tratados (Cancillería)	Cooperación cultural y becas	Las partes convienen abrir becas para los nacionales de la contraparte, el intercambio de profesores, intercambio entre instituciones científicas, culturales, literarias, artísticas, el intercambio entre las bibliotecas nacionales de ambos países que estimularán el canje bibliográfico y de copias de documentos, entre otras disposiciones.
88	Convenio sobre Intercambio de Publicaciones (Perú-Colombia)	20/07/1936	vigente	Biblioteca Virtual de Tratados (Cancillería)	Cooperación cultural	Con el ánimo de fomentar la cooperación entre los dos signatarios se crearán secciones dedicadas a la contraparte en cada una de las Bibliotecas Nacionales, intercambiar publicaciones oficiales, etc.

**Fuente:** Elaboración propia con base en los convenios marco, planes de trabajo y proyectos de cooperación internacional adelantados por la Biblioteca Nacional de Colombia